ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

<u>ກະຊວງການຕ່າງປະເທດ</u>

ບັນຊີສັງລວມຫຍໍ້ບັນດາສົນທິສັນຍາພະຫຸພາຄີ ທີ່ ສປປ ລາວ ເຂົ້າຮ່ວມເປັນພາຄີ*

I ສົນທິສັນຍາພະຫຸພາຄີ ຂອງສະຫະປະຊາຊາດ[1]

United Nations Multilateral Instrument

- **ກົດບັດສະຫະປະຊາຊາດ ແລະ ທຳມະນູນສານຍຸຕິທຳສາກົນ.**

  Charter of the United Nations & Statute of the International Court of Justice

1. ກົດບັດສະຫະປະຊາຊາດ, 26 ມິຖຸນາ 1945.
   Charter of the United Nations, 26 June 1945 LTS UN 55 Lao Translation

2. ຄຳຖະແຫລງຮັບຮອງກົດບັດ ສະຫະປະຊາຊາດ ຂອງປະເທດລາວ (ຮັບເຂົ້າເປັນສະມາຊິກພາຍໃຕ້ຍັດຕິສະມັດຊາໃຫຍ່ເລກທີ 995(X) ລົງວັນທີ 14 ທັນວາ 1955.(ຊ, 30 ມິຖຸນາ 1952)[2]
   Declaration of Acceptance by Laos of the Charter of the UN (Admitted under GA resolution 995(X) of 14 December 1955) (s, 30 June 1952) LTS UN 78

3. ທຳມະນູນສານຍຸຕິທຳສາກົນ(ຕິດແນບໃສ່ກົດບັດ ສປຊ). ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ຕໍ່ໝົດທຸກປະເທດສະມາຊິກ ສປຊ.
   Statute of the International Court of Justice (annexed to the UN Charter), 1945 In force for all members of the UN LTS UN 51 Lao Translation

4. ຂໍ້ດັດແກ້ ມາດຕາ 23, 27 ແລະ 61 ຂອງກົດບັດສະຫະປະຊາຊາດ, ວັນທີ 17 ທັນວາ 1963.(ສ, 20 ເມສາ 1965)
   Amendment to Article 23, 27, and 61 of the Charter of the UN. 17 December 1963 (R, 20 April 1965) LTS UN 34

5. ຂໍ້ດັດແກ້ ມາດຕາ109 ຂອງກົດບັດ ສະຫະປະຊາຊາດ, ລົງວັນທີ 20 ທັນວາ 1965. (ສ, 21 ຕຸລາ 1966)
   Amendment to Article 109 of the Charter of the UN, 20 December 1965, (R, 21 October 1966) LTS UN 35

---

* ໝາຍເຫດ: ຊື່ສົນທິສັນຍາທີ່ໄດ້ຂຽນເປັນຕົວອັກສອນເນີ້ງແມ່ນສະແດງບອກວ່າໄດ້ເລີ້ມມີການກະກຽມເພື່ອເຂົ້າຮ່ວມເປັນພາຄີ.

[1] ຕົວອັກສອນໃນວົງເລັບສະແດງໃຫ້ເຫັນຄື: (ຊ) ການລົງນາມ, (ສ) ການໃຫ້ສັດຕະຍາບັນ, (ຂ)ການເຂົ້າຮ່ວມເປັນພາຄີ, (ຮ) ການຮັບຮອງ, (ສທ) ການສືບທອດ, (ຈ) ແຈ້ງການ, (ຍ) ຍິນຍອມຢູ່ພາຍໃຕ້ການຜູກພັນທາງດ້ານກົດໝາຍ

[2] ສປປ ລາວ ແຕ່ກ່ອນເຄີຍເອີ້ນວ່າ: "ລາວ" ຈົນເຖິງວັນທີ 02 ທັນວາ 1975

6. ຂໍ້ດັດແກ້ ມາດຕາ 61 ຂອງກົດບັດສະຫະປະຊາຊາດ, ລົງວັນທີ 20 ທັນວາ 1971. ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ຕໍ່ໝົດທຸກປະເທດສະມາຊິກຂອງ ສປຊ.

   Amendment to Article 61 of the Charter of the UN. 20 December 1971 (In force for all UN members) LTS UN 36

7. ຖະແຫຼງການຂອງປະເທດລາວ ກ່ຽວກັບ ການຮັບຮອງສິດອຳນາດຂອງສານຍຸຕິທຳສາກົນກ່ຽວກັບຂໍ້ຂັດແຍ່ງທີ່ອາດຖືກສົ່ງໄປຫາສານພາຍໃຕ້ມາດຕາ 22 ຂອງສົນທິສັນຍາສັນຕິພາບກັບຍີ່ປຸ່ນ. ວຽງຈັນ ວັນທີ 24 ຕຸລາ 1952

   Declaration of Laos Accepting the Jurisdiction of the International Court of Justice in Respect of Disputes which may be referred to the Court under the terms of article 22 of the Treaty of Peace with Japan. Vientiane 24 October 1952. LTS UN 22

- **ອະພິສິດ ແລະ ສິດຄຸ້ມກັນ, ການພົວພັນການທູດ, ການພົວພັນກົງສູນ**

  Privileges and Immunities, Diplomatic Relations, Consular Relations

1. ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍອະພິສິດ ແລະ ສິດຄຸ້ມກັນ ຂອງ ອົງການສະຫະປະຊາຊາດ. 13 ກຸມພາ 1946. (ຂ, ໂດຍມີຂໍ້ສະຫງວນ, 24 ພະຈິກ 1956)[3]

   Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations 13 February 1946 (A, with Reservation 24 November 1956*)* LTS UN 17

2. ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍອະພິສິດ ແລະ ສິດຄຸ້ມກັນຂອງອົງການວິຊາສະເພາະສະຫະປະຊາຊາດ. ນີວຢອກ, 21 ພະຈິກ 1947. (ຂ, 9 ສິງຫາ 1960)[4]

   Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. New York, 21 November 1947. (A, 9 August 1960) LTS UN 18

3. ສົນທິສັນຍາກຸງວຽນວ່າດ້ວຍການພົວພັນການທູດ. ກຸງວຽນ, ວັນທີ 18 ເມສາ 1961. (ຂ, 3 ທັນວາ 1962)

   Vienna Convention on Diplomatic Relations. Vienna, 18 April 1961. (A, 3 December 1962) LTS UN 27 Lao Translation

4. ອານຸສັນຍາຂອງສົນທິສັນຍາກຸງວຽນວ່າດ້ວຍການພົວພັນການທູດກ່ຽວກັບການໄດ້ສັນຊາດ. ກຸງວຽນ, ວັນທີ 18 ເມສາ 1961, (ຂ, ວັນທີ 3 ທັນວາ 1962)

   Optional Protocol to the Vienna Convention on Diplomatic Relations, concerning Acquisition of Nationality. Vienna, on 18 April 1961. (A, on 3 December 1962) LTS UN 28

---

[3] ຂໍ້ສະຫງວນຂອງ ສປປ ລາວ "1. ພົນລະເມືອງລາວທີ່ມີທີ່ຢູ່ຖາວອນ ຫລື ຢູ່ເປັນປະຈຳໃນ ສປປ ລາວ ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການຍົກເວັ້ນຈາກການເສຍພາສີອາກອນ ເງິນເດືອນ ແລະ ລາຍໄດ້ໃນປະເທດລາວ"

[4] ອົງການວິຊາສະເພາະທີ່ ສປປ ລາວ ເຂົ້າຮ່ວມໃນບັນດາສົນທິສັນຍາສ້າງຕັ້ງມີ: ອົງການແຮງງານສາກົນ, ອົງການອາຫານ ແລະ ກະເສດ, ອົງການຄົມມະນາຄົມ, ອົງການອຸຍແນສໂກ, ກອງທຶນສາກົນ, ທະນາຄານໂລກ, ອົງການອະນາໄມໂລກ, ອົງການໄປສະນີສາກົນ, ອົງການໂທລະຄົມສາກົນ, ອົງການອຸຕຸນິຍົມສາກົນ, ອົງການເດີນເຮືອສາກົນ ແລະ ອົງການຮ່ວມມືສາກົນທາງດ້ານການເງິນ.

5. ອານຸສັນຍາຂອງສົນທິສັນຍາກຸງວຽນວ່າດ້ວຍການພົວພັນການທູດກ່ຽວກັບການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງແບບບັງຄັບ. ກຸງວຽນ, ວັນທີ 18 ເມສາ 1961 (ຂ, ວັນທີ 3 ທັນວາ 1962)

Optional Protocol to the Vienna Convention on Diplomatic Relations, concerning the Compulsory Settlement of Disputes. Vienna, 18 April 1961.(A, 3 December 1962) LTS UN 29

6. ສົນທິສັນຍາກຸງວຽນ ວ່າດ້ວຍ ການພົວພັນກົງສູນ. ກຸງວຽນ, 24 ເມສາ 1963. (ຂ, 9 ສິງຫາ 1973)

Vienna Convention on Consular Relations. Vienna, 24 April 1963. (A, 9 August 1973) LTS UN 31 Lao Translation

7. ອານຸສັນຍາ ຂອງ ສົນທິສັນຍາກຸງວຽນວ່າດ້ວຍການພົວພັນກົງສູນກ່ຽວກັບການໄດ້ສັນຊາດ. ກຸງວຽນ, 24 ເມສາ 1963. (ຂ, 9 ສິງຫາ 1973)

Optional Protocol to the Vienna Convention on Consular Relations concerning Acquisition of Nationality. Vienna, 24 April 1963. (A, 9 August 1973) LTS UN 33

8. ອານຸສັນຍາ ຂອງ ສົນທິສັນຍາກຸງວຽນ ວ່າດ້ວຍ ການພົວພັນກົງສູນກ່ຽວກັບແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງແບບບັງຄັບ. ກຸງວຽນ ວັນທີ 24 ເມສາ 1963 (ຂ, ວັນທີ 9 ສິງຫາ 1973)

Optional Protocol to the Vienna Convention on Consular Relations concerning the Compulsory Settlement of Disputes. Vienna, on 24 April 1963.(A, 9 August 1973) LTS UN 32

- **ຂົງເຂດສິດທິມະນຸດ**

  Human Rights

1. ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍການສະກັດກັ້ນ ແລະ ລົງໂທດອາຊະຍາກຳດັບສູນເຊື້ອຊາດ. ນິວຢອກ, 9 ທັນວາ 1948. (ຂ, 8 ທັນວາ 1950)

Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide. New York, 9 December 1948. (A, 8 December 1950)

2. ສົນທິສັນຍາສາກົນວ່າດ້ວຍການກຳຈັດທຸກຮູບແບບການຈຳແນກເຊື້ອຊາດ. ນິວຢອກ, 7 ມີນາ 1966. (ຂ, 22 ກຸມພາ 1974) [5]

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (CERD), New York, 7 March 1966. (A, 22 February 1974)

---

[5] ພາຍໃຕ້ມາດຕາ 9 ລັດພາຄີຈະມີພັນທະເຮັດບົດລາຍງານການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສົນທິສັນຍາດັ່ງກ່າວ; ສປປ ລາວ ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງ ຄະນະກຳມະການລະດັບຊາດເພື່ອຮັບຜິດຊອບການຂຽນບົດລາຍງານພາຍໃຕ້ສົນທິສັນຍາສະບັບນີ້ຊຶ່ງປະຈຸບັນຄະນະກຳມະການດັ່ງກ່າວກຳລັງກະກຽມຂຽນບົດລາຍງານສະບັບທີ 16 ແລະ 17.

3. ສົນທິສັນຍາສາກົນວ່າດ້ວຍສິດທິທາງດ້ານເສດຖະກິດ, ສັງຄົມ ແລະ ວັດທະນະທຳ. ນິວຢອກ, 16 ທັນວາ 1966. (ຊ, 7 ທັນວາ 2000) - ຕົກລົງ (ສ, 13 ພຶດສະພາ 2007) [6]
International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (CESCR), New York. 16 December 1966. (S, 7 December 2000) **(R, 13 May 2007)**

4. ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍການກຳຈັດການຈຳແນກທຸກຮູບແບບຕໍ່ແມ່ຍິງ. ນິວຢອກ,18 ທັນວາ 1979. (ຊ, 17 ກໍລະກົດ 1980), (ສ, 14 ສິງຫາ 1981) [7]
Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women (CEDAW), New York, 18 December 1979. (S, 17 July 1981) (R, 14 August 1981)

5. ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍສິດທິເດັກ. ນິວຢອກ, 20 ພະຈິກ 1989 (ຊ, 8 ພຶດສະພາ 1991) [8]
Convention on the Rights of the Child. (CRC) New York, 20 November 1989. (A, 8 May 1991)

6. ອານຸສັນຍາຂອງສົນທິສັນຍາ ວ່າດ້ວຍ ສິດທິເດັກກ່ຽວກັບການຄ້າເດັກ, ການຄ້າໂສເພນີເດັກ ແລະ ສິ່ງລາມົກອະນາຈານກ່ຽວກັບເດັກ, ນິວຢອກ, 25 ພຶດສະພາ 2000 - (ຊ, ໂດຍມີຂໍ້ສະຫງວນ, 20 ຕຸລາ 2006)
Optional Protocol to the Convention on the Right of the Child on the Sale of Children, Child Prostitution and Child Pornography, New York, 25 May 2000,
(A, with Reservation, 20 October 2006)

7. ອານຸສັນຍາເພີ້ມເຕີມໃຫ້ແກ່ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍສິດທິເດັກກ່ຽວກັບການເຂົ້າຮ່ວມຂອງເດັກໃນການປະທະກັນດ້ວຍກຳລັງອາວຸດ, ນິວຢອກ, 25 ພຶດສະພາ 2000 - (ຊ, ໂດຍມີຂໍ້ສະຫງວນ, 20 ຕຸລາ 2006) [9]

---

[6] ສົນທິສັນຍາດັ່ງກ່າວມີຜົນບັງຄັງໃຊ້ສຳລັບ ສປປ ລາວ ນັບແຕ່ວັນທີ 13 ພຶດສະພາ 2007 ເປັນຕົ້ນໄປ, ແລະ ອີງຕາມມາດຕາ 16 ສປປ ລາວ ຈະມີພັນທະສົ່ງບົດລາຍງານການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສົນທິສັນຍາດັ່ງກ່າວຕໍ່ເລຂາທິການໃຫຍ່ຂອງ ສປຊ ໃນເດືອນພຶດສະພາ 2009. ສປປ ລາວ ແມ່ນຍັງບໍ່ມີອົງການໃດທີ່ຈະຮັບຜິດຊອບວຽກງານໃນການຂຽນບົດລາຍງານສົນທິສັນຍາດັ່ງກ່າວເທື່ອ, ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຂອງສົນທິສັນຍານີ້ແມ່ນຢູ່ພາຍໃຕ້ຄະນະຊີ້ນຳລະດັບຊາດດ້ານສິດທິມະນຸດຊຶ່ງຄວນຈະລວມມີຄະນະກຳມະການ ແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນດ້ວຍ.

[7] ພາຍໃຕ້ມາດຕາ 18 ຂອງສົນທິສັນຍາສະບັບນີ້ ລັດພາຄີຈະມີພັນທະເຮັດບົດລາຍງານການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຂອງຕົນຕໍ່ສົນທິສັນຍາດັ່ງກ່າວ; ສປປ ລາວ ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຄະນະກຳມາທິການລະດັບຊາດເພື່ອຮັບຜິດຊອບວຽກງານນີ້ ຄື: ຄະນະກຳມະການເພື່ອຄວາມກ້າວໜ້າຂອງແມ່ຍິງແຫ່ງຊາດ,(ມີກອງເລຂາຢູ່ຕຶກກອງທຶນ“ຫຼຸດຜ່ອນຄວາມທຸກຍາກ” ແລະ ປະຈຸບັນ ສປປ ລາວ ແມ່ນກຳລັງກະກຽມບົດລາຍງານສະບັບທີ 6 ແລະ 7. ສານຍຸຕິທຳສາກົນມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການແຕ່ງຕັ້ງອະນຸຍາໂຕຕຸລາການ.

[8] ພາຍໃຕ້ມາດຕາ 44 ຂອງສົນທິສັນຍາສະບັບນີ້ ລັດພາຄີຈະມີພັນທະເຮັດບົດລາຍງານການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຂອງຕົນຕໍ່ສົນທິສັນຍາດັ່ງກ່າວ; ສປປ ລາວ ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຄະນະກຳມາທິການລະດັບຊາດເພື່ອຮັບຜິດຊອບວຽກງານນີ້ຄື: ຄະນະກຳມາທິການເພື່ອແມ່ ແລະ ເດັກແຫ່ງຊາດ (ມີກອງເລຂາຢູ່ກະຊວງການຕ່າງປະເທດ) ແລະ ປະຈຸບັນ ສປປ ລາວ ແມ່ນກຳລັງກະກຽມບົດລາຍງານສະບັບທີ 2.

\`   Protocol Additional to the Convention on the Rights of the Child on the Involvement of Children in Armed Conflict. New York, 25 May 2000, (A, with Reservation 20 October 2006)

8. ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍການບໍ່ສິ້ນສຸດ ຂອງ ອາຍຸຄວາມອາຊະຍາກຳສົງຄາມ ແລະ ອາຊະຍາກຳຕ້ານມວນມະນຸດ. ນິວຢອກ, 26 ພະຈິກ 1968. (ຂ, ໂດຍມີຄຳຖະແຫລງ, 28 ທັນວາ 1984) [10]
   Convention on the Non-Applicability of Statutory Limitations to War Crimes and Crimes Against Humanity, New York, 26 November 1968. (A, with declaration 28 December 1984)

9. ສົນທິສັນຍາສາກົນວ່າດ້ວຍການປາບປາມ ແລະ ລົງໂທດອາຊະຍາກຳອາປາເຕັດ. ນິວຢອກ, 30 ພະຈິກ 1973. (ຂ, 5 ຕຸລາ 1981)
   International Convention on the Suppression and Punishment of the Crime of Apartheid, New York, 30 November 1973. (A, 5 October 1981).

10. ສົນທິສັນຍາເພີ່ມເຕີມວ່າດ້ວຍການລົບລ້າງລະບອບຂ້າທາດ, ການຄ້າຂ້າທາດ ແລະ ສະຖາບັນ ແລະ ການປະຕິບັດທີ່ຄ້າຍຄືກັນກັບລະບອບຂ້າທາດ. ເຊີແນວ, 7 ກັນຍາ 1956. (ຂ, 9 ກັນຍາ 1957)

    Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade and Institutions and Practices Similar to Slavery, Geneva, 7 September 1956 (A, 9 September 1957) LTS UN 26

11. ສົນທິສັນຍາ ວ່າດ້ວຍ ສິດທິຂອງຄົນພິການ, ທີ່ ນິວຢອກ, 13 ທັນວາ 2006, (ສ, 15 ມັງກອນ 2008).
    Convention on the Rights of Persons with Disabilities, New York, 13 December 2006, (S, 15 January 2008)

ສົນທິສັນຍາດ້ານສິດທິມະນຸດທີ່ ສປປ ລາວ ຄວນຈະເຂົ້າຮ່ວມໃນອະນາຄົດ

1. ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍການປົກປ້ອງການຫາຍສາບສູນແບບບັງຄັບ ທີ່ ນິວຢອກ, ວັນທີ 20 ທັນວາ 2006.
   International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance, New York, 20 December 2006.

---

[9] ສອງອານຸສັນຍາກ່ຽວກັບສິດທິເດັກມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ສຳລັບ ສປປ ລາວ ນັບແຕ່ວັນທີ 20 ເດືອນຕຸລາ 2006 ເປັນຕົ້ນໄປ, ຊຶ່ງສປປ ລາວ ຈະມີພັນທະສົ່ງບົດລາຍງານສະບັບທຳອິດໃນເດືອນ ຕຸລາ ປີ 2008.

[10] ຄຳຖະແຫລງຂອງ ສປປ ລາວ: "ສປປ ລາວ ເຂົ້າຮ່ວມເປັນພາຄີຂອງສົນທິສັນຍາດັ່ງກ່າວມາຂ້າງເທິງນີ້ ແລະ ສັນຍາວ່າຈະປະຕິບັດຢ່າງຊື່ສັດຕໍ່ທຸກຂໍ້ຄວາມຂອງສົນທິສັນຍາ ຍົກເວັ້ນຂໍ້ບັນຍັດ ຂອງ ມາດຕາ V ແລະ VII ຂອງສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍການບໍ່ສິ້ນສຸດອາຍຸຄວາມ ຂອງ ອາຊະຍາກຳສົງຄາມ ແລະ ອາຊະຍາກຳຕ້ານມວນມະນຸດ, ຊຶ່ງສະມັດຊາໃຫ່ຍສະຫະປະຊາຊາດໄດ້ຮັບຮອງເອົາໃນວັນທີ 26 ພະຈິກ 1968. ຂໍ້ບັນຍັດ ຂອງສອງມາດຕາດັ່ງກ່າວຝ່າຝືນຫລັກການແຫ່ງຄວາມສະເໝີພາບທາງດ້ານອຳນາດອະທິປະໄຕຂອງລັດ. ສົນທິສັນຍາດັ່ງກ່າວຄວນຈະເປີດໂອກາດໃຫ້ມີການເຂົ້າຮ່ວມຂອງໝົດທຸກປະເທດໂດຍສອດຄ່ອງກັບຈຸດປະສົງ ແລະ ຫລັກການຂອງ ສປຊ"

2. ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍການຕ້ານການທຸບຕີ ທໍລະມານ ແລະ ການກະທຳ ຫຼື ການລົງໂທດອື່ນໆອັນໂຫດຮ້າຍປ່າເຖື່ອນ, ໄຮ້ມະນຸດສະທຳ ຫຼື ເສື່ອມຊາມ, ທີ່ ນິວຢອກ, ວັນທີ 10 ທັນວາ 1984.

Convention Against Torture and Other Cruel, Inhumane or Degrading Treatment or Punishment, New York, 10 December 1984.

ເຫດຜົນ:
1. ມີຄວາມສອດຄ່ອງກັບແນວທາງນະໂຍບາຍ, ລະບຽບກົດໝາຍພາຍໃນ, ພາກປະຕິບັດ, ແລະ ມູນເຊື້ອຂອງປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າ.
2. ເພື່ອເຊີດຊູຖານະບົດບາດ, ກຽດສັກສີ, ແລະ ຍາດແຍ່ງຄວາມເຂົ້າອົກເຂົ້າໃຈ, ແລະ ຍາດແຍ່ງການຮ່ວມມືເພື່ອການພັດທະນາ, ແລະ ມີຄວາມຮຽກຮ້ອງຂອງອົງການສະຫະປະຊາຊາດ, ມີການເຂົ້າຮ່ວມເປັນພາຄີຢ່າງກ້ວາງຂວາງ, ໃນນີ້ລວມທັງປະເທດໃກ້ຄຽງ, ແລະ ປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ;
3. ມີຄວາມຈຳເປັນຕ້ອງປົກປັກຮັກສາສິດຜົນປະໂຫຍດຂອງພົນລະເມືອງລາວໃນດ້ານນີ້ຢູ່ຕ່າງປະເທດ

- **ສະພາບແວດລ້ອມ.**

Environment

1. ສົນທິສັນຍາກຸງວຽນເພື່ອປ້ອງກັນຊັ້ນໂອໂຊນ. ກຸງວຽນ, 22 ມີນາ 1985 (ຂ, 21 ສິງຫາ 1998, ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ວັນທີ 21 ພະຈິກ 1998.)

   Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer. Vienna, 22 March 1985

   (A, 21 August 1998, In force on 21 November 1998)

2. ອານຸສັນຍາມົງເຣອານ ວ່າດ້ວຍສານພິດທຳລາຍຊັ້ນໂອໂຊນ. ມົງເຣອານ, 16 ກັນຍາ 1987.

   (ຂ, 21 ສິງຫາ 1998, ມີຜົນນບັງຄັບໃຊ້ ວັນທີ 21 ພະຈິກ 1998)

   Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987.

   (A, 21 August 1998, In force 21 November 1998).

3. ສົນທິສັນຍາແມ່ບົດຂອງອົງການສະຫະປະຊາຊາດ ວ່າດ້ວຍການປ່ຽນແປງຂອງດິນຟ້າອາກາດ.ນິວຢອກ, 9 ພຶດສະພາ1992 (ຂ, 4 ມັງກອນ 1995, ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ວັນທີ 4 ເມສາ 1995)

   United Nations Framework Convention on Climate Change. New York, 9 May 1992.

   (A, 4 January 1995, In force on 4 April 1995) LTS UN 54

4. ອານຸສັນຍາກຽວໂຕ ຂອງ ສົນທິສັນຍາແມ່ບົດຂອງອົງການສະຫະປະຊາຊາດວ່າດ້ວຍການປ່ຽນແປ່ງຂອງດິນຟ້າອາກາດ, ກຽວໂຕ 11 ທັນວາ 1997, (ສ, 15 ພະຈິກ 2002), (ຂ, 6 ກຸມພາ 2003).

   Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change. Kyoto, 11 December 1997, (R, 15 November 2002) (A, 6 February 2003) LTS UN 37 Lao Translation

5. ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍຄວາມຫລາກຫລາຍ ທາງດ້ານຊີວະນາໆພັນ. ຣີໂອ ເດີ ຊານເນໂຣ, 5 ມິຖຸນາ 1992.

   (ຂ, 20 ກັນຍາ 1996, ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ວັນທີ 19 ທັນວາ 1996)

   Convention on Biological Diversity. Rio de Janeiro, 5 June 1992. (A, 20 September 1996, In force on 19 December 1996) LTS UN 02 Lao Translation

6. ສົນທິສັນຍາສະຫະປະຊາຊາດ ເພື່ອຕໍ່ຕ້ານການກາຍເປັນທະເລຊາຍ ໃນບັນດາປະເທດທີ່ປະສົບໄພແຫ້ງແລ້ງຢ່າງຮ້າຍແຮງ ແລະ ຫລື ປະສົບການກາຍເປັນທະເລຊາຍ, ໂດຍສະເພາະ ແມ່ນຢູ່ທະວີບ ອາຟຣິກກາ.
ປາຣີ, 14 ຕຸລາ1997, (ຊ, 30 ສິງຫາ 1995) (ຮ, 20 ກັນຍາ 1996, ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ວັນທີ 26 ທັນວາ 1996)
United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa. Paris, 14 October 1997.
(S, 30 August 1995) (A, 20 September 1996, In force on 26 December 1996) LTS UN 01

7. ສົນທິສັນຍາສະຕອັກໂຄມ ວ່າດ້ວຍສານພິດຕົກຄ້າງທີ່ບໍ່ຍ່ອຍສະຫຼາຍ, ສະຕອັກໂຄມ, 22 ພຶດສະພາ 2001, (ຊ) 5 ມີນາ 2002, (ສ) 20 ເມສາ 2006.
Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants. Stockholm, 22 May 2001
(S, 5 March 2002), (R 20 April 2006) LTS UN 81

8. ອານຸສັນຍາ ມົງເຣອານ ສະບັບດັດແກ້ ວ່າດ້ວຍ ສານພິດທຳລາຍຊັ້ນໂອໂຊນ, ໂດຍດັດແກ້ທີ່ ລອນດອນ, ໂກເປັນຮາເກນ, ມົງເຣອານ ແລະ ປັກກິ່ງ, 16 ກັນຍາ 2006.
London Amendment, Copenhagen Amendment, Montreal Amendment and Beijing Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer,
on 16 September 2006.

9. ອານຸສັນຍາ ກາກຕາເຊນາ ວ່າດ້ວຍ ຄວາມປອດໄພທາງດ້ານ ຊີວະເຕັກໂນໂລຊີ, 20 ມັງກອນ 2000
Cartagena Protocol on Biosafety to the Convention on Biological Diversity, 20 January 2000.

10. ສົນທິສັນຍາສາກົນ ວ່າດ້ວຍ ການປ້ອງກັນຊະນິດພັນພືດ
International Plant Protection Convention

11. ຂໍ້ຕົກລົງ ອາຊີ ແລະ ປາຊີຟິກ ວ່າດ້ວຍ ການປ້ອງກັນຊະນິດພັນພືດ, 25 ພຶດສະພາ 1956
Plant Protection Agreement for the Asian and Pacific Region, 25 May 1956

12. ສົນທິສັນຍາ ວ່າດ້ວຍ ການແຈ້ງການໃຫ້ກັນຮັບຮູ້ ແລະ ເຫັນດີລ່ວງໜ້າ ກ່ອນຈະມີການເຄື່ອນຍ້າຍບັນດາສານເຄມີທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ ແລະ ຢາປາບສັດຕູພືດຈຳນວນໜຶ່ງໃນຂະບວນການຄ້າຂາຍສາກົນ , 1998
Rotterdam Convention on Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade (PIC), 1998

13. ສົນທິສັນຍາ Basel ວ່າດ້ວຍການຄວບຄຸມການເຄື່ອນຍ້າຍຂ້າມຊາຍແດນ ແລະ ການບຳບັດສິ່ງເສດເຫຼືອອັນຕະລາຍ, 22 ມີນາ 1989.
Basel Convention on Transboundary Movement of Hazardous Wastes(Basel), 22 March 1989

14. ສົນທິສັນຍາ ວ່າດ້ວຍ ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຄື່ອນຍ້າຍ

Convention on Migratory Species (CMS)

- **ການຄ້າມະນຸດ (Traffic in Persons)**

1. ສົນທິສັນຍາເພື່ອປາບປາມການຄ້າຂາຍມະນຸດ ແລະ ການຂູດຮີດການເປັນໂສເພນີຂອງຄົນອື່ນ. ເລກສັກແຊັສ, ນີວຢອກ, 21 ມີນາ 1950, (ຂ, ໂດຍມີຂໍ້ສະຫງວນ, 14 ເມສາ 1978) [11]

   Convention on the Suppression of the Trafficking in Persons and of the Exploitation of the Prostitution of Others, 1950 (A, with Reservation 14 April 1978) LTS UN 24 Lao Translation

- **ສົນທິສັນຍາ ກ່ຽວກັບ ການຕ້ານອາຊະຍາກຳຂ້າມຊາດ:**

1. ສົນທິສັນຍາ ສປຊ ວ່າດ້ວຍການຕ້ານອາຊະຍາກຳຂ້າມຊາດທີ່ມີການຈັດຕັ້ງ. ນິວຢອກ, 15 ພະຈິກ 2000, (ຂ) 26 ກັນຍາ 2003.

   United Nations Convention Against Transnational Organized Crime, New York, 15 Nov 2000.

2. ອານຸສັນຍາ ວ່າດ້ວຍ ການຕ້ານ, ການປາບປາມ ແລະ ການລົງໂທດການຄ້າມະນຸດ ໂດຍສະເພາະແມ່ຍິງ ແລະ ເດັກນ້ອຍ, ທີ່ເພີ້ມເຕີມໃສ່ສົນທິສັນຍາຂອງອົງການ ສປຊ ວ່າດ້ວຍ ການຕ້ານອາຊະຍາກຳຂ້າມຊາດທີ່ ມີການ ຈັດຕັ້ງ, ນີວຢອກ, 15 ພະຈິກ 2000, (ຂ) 26 ກັນຍາ 2003.

   Protocol to Prevent, Supress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, Supplementing the United Nations Convention Against Transnational Organized Crime, New York, 15 November 2000, (A, 26 September 2003)

3. ອານຸສັນຍາວ່າດ້ວຍການຕ້ານການຜະລິດ ແລະ ການຄ້າຂາຍອາວຸດປືນທີ່ຜິດກົດໝາຍ ລວມທັງຊິ້ນສ່ວນ ແລະ ສ່ວນປະກອບຂອງອາວຸດດັ່ງກ່າວ, ທີ່ເພີ້ມເຕີມໃສ່ສົນທິສັນຍາຂອງອົງການ ສປຊ ວ່າດ້ວຍການຕ້ານອາຊະຍາກຳ ຂ້າມຊາດທີ່ມີການຈັດຕັ້ງ, ນິວຢອກ, 31 ພຶດສະພາ 2001, (ຂ) 26 ກັນຍາ 2003.

   Protocol Against the Illicit Manufacturing of and trafficking in Firearms, Their Parts and Components and Ammunition Against Transnational Organized Crime, New York, On 31 May 2001, (A, 26 September 2003)

---

[11] ຂໍ້ສະຫງວນຂອງ ສປປ ລາວ:

" ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ບໍ່ໄດ້ຖືວ່າຕົນຖືກຜູກມັດໂດຍຂໍ້ບັນຍັດຂອງມາດຕາ 22 ຊຶ່ງກ່າວວ່າການຂັດແຍ່ງ ລະຫວ່າງລັດພາຄີຂອງສົນທິສັນຍາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຕີຄວາມໝາຍ ຫລື ການນຳໃຊ້ຈະຕ້ອງ ນຳຂຶ້ນແກ້ໄຂຢູ່ສານຍຸຕິທຳສາກົນຕາມການສະເໜີຂອງຄູ່ກໍລະນີຝ່າຍໃດຝ່າຍໜຶ່ງ. ຕໍ່ກັບສິດອຳນາດຂອງສານຍຸຕິທຳ ສາກົນ ກ່ຽວກັບການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງທີ່ມີສ່ວນພົວພັນ ເຖິງການຕີຄວາມໝາຍ ຫລື ການນຳໃຊ້ສົນທິສັນຍາ, ສປປ ລາວ ຖະແຫລງວ່າບໍ່ວ່າການຂັດແຍ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ສະເໜີໄປຍັງສານຍຸຕິທຳສາກົນນັ້ນຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ຮັບການເຫັນດີເຫັນພ້ອມ ຈາກທຸກຝ່າຍຂອງການຂັດແຍ່ງ"

4. ອານຸສັນຍາ ວ່າດ້ວຍ ການຕ້ານການລັກລອບນຳຄົນເຂົ້າເມືອງ ໂດຍທາງ ບົກ, ທະເລ ແລະ ທາງອາກາດ, ທີ່ເພີ້ມເຕີມໃສ່ສົນທິສັນຍາຂອງອົງການ ສປຊ ວ່າດ້ວຍ ການຕ້ານອາຊະຍາກຳຂ້າມຊາດທີ່ມີການຈັດຕັ້ງ, ນິວຢອກ, 15 ພະຈິກ 2000. (ຂ) 26 ກັນຍາ 2003.
Protocol Against the Sumuggling of Migrants by Land, Sea and Air, Supplementing the United Nations Convention Against Transnational Organized Crime, New York, 15 November 2000,(A, 26 September 2003)

ສົນທິສັນຍາ ຕ້ານການກໍ່ການຮ້າຍ ທີ່ຄວນຈະພິຈາລະນາເຂົ້າຮ່ວມເປັນພາຄີ ແລະ ກຳລັງສະເໜີຂໍຄຳຕົກລົງໃຫ້ສັດຕະຍາ ບັນຈາກສະພາແຫ່ງຊາດ.

1. ສົນທິສັນຍາສາກົນວ່າດ້ວຍການປ້ອງກັນວັດສະດຸນິວເຄຼຍ, ສະບັບ 1978, ວຽນນາ ວັນທີ 3 ມີນາ 1980), (ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ວັນທີ 8 ກຸມພາ 1987)
(Convention on the Physical Protection of Nuclear Material,1978, signed at Vienna on 3 March 1980, (Entered into force on 8 February 1987)

2. ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍການປາບປາມການກະທຳຜິດກົດໝາຍຕ້ານຄວາມປອດໄພຂອງການເດີນເຮືອທະເລ, ທີ່ ໂຣມ ວັນທີ 10 ມີນາ1988, (ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ວັນທີ 1 ມີນາ 1992)
Convention for the Suppression of Unlawful Acts Against the Safety of Maritime Navigation, Done at Rome 10 March 1988, (Entered into force on 1 March 1992)

3. ອານຸສັນຍາ ວ່າດ້ວຍ ການປາບປາມການກະທຳຜິດຕ້ານກັບຄວາມປອດໄພຂອງໂຄງສ້າງຖາວອນຢູ່ໃນເຂດຊານຝັ່ງທະເລ, ທີ່ ໂຣມ ວັນທີ 10 ມີນາ 1988, (ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ວັນທີ1 ມີນາ 1992)
Protocol for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Fixed Platforms Located on the Continental Shelf, 1988, done at Rome 10 March 1988, (Entered into force on 1 March 1992)

4. ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍການຕິດເຄື່ອງໝາຍໃສ່ວັດຖຸລະເບີດປະລາສະຕິກເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງການຄົ້ນຫາ, ຮັບຮອງເອົາໃນວັນທີ 1 ມີນາ 1991, (ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ໃນວັນທີ 21 ມິຖຸນາ 1998)
Convention on the Marking of Plastic Explosives for the Purpose of Detection, adopted on 1 March 1991, (Enter into force on 21 June 1998)

5. ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍການຕ້ານການສະໜອງເງິນທຶນໃຫ້ແກ່ການກໍ່ການຮ້າຍ, ຮັບຮອງໂດຍສະມັດຊາໃຫ່ຍ ສປຊ ໃນວັນ 9 ທັນວາ 1999 (ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ວັນທີ1 ເມສາ 2002),
International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism, adopted by the General Assembly on 9 December 1999, (Entered into force on 1 April 2002)

ສົນທິສັນຍາຕ້ານການກໍ່ການຮ້າຍ 1 ສະບັບທີ່ ສປປ ລາວກຳລັງຄົ້ນຄ້ວາເພື່ອສະເໜີຂໍສັດຕະຍາບັນ:

1. ສົນທິສັນຍາ ວ່າດ້ວຍ ການປາບປາມການກໍ່ການຮ້າຍດ້ວຍອາວຸດນິວເຄຼຍ 1980.
   Convention on the Suppression of Nuclear Terrorism 1980.

ສົນທິສັນຍາທີ່ພົວພັນເຖິງບັນຫາທາງອາຍາ:

- **ສົນທິສັນຍາ ກ່ຽວກັບ ການຕ້ານການກໍ່ການຮ້າຍ:**

1. ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍການກະທຳ ແລະ ບາງການກະທຳອື່ນໆທີ່ກໍ່ຂຶ້ນຢູ່ເທິງເຮືອບິນ, (ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້, 4 ຕຸລາ1969)
   Convention on Offences and Certain Other Acts Committed on Board Aircraft, 1963.

2. ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍການປາບປາມການຢຶດເຄື່ອງບິນຢ່າງຜິດກົດໝາຍ, (ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ວັນທີ 10 ຕຸລາ 1971)
   Convention for the Suppression of Unlawful Seizure of Aircraft, 1970.

3. ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍການປາບປາມການກະທຳຜິດກົດໝາຍຕ້ານຄວາມປອດໄພຂອງການບິນພົນລະເຮືອນ,
   Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Civil Aviation, 1971,

4. ສົນທິສັນຍາສາກົນຕ້ານການຈັບເປັນຕົວປະກັນ, ນິວຢອກ, 17 ທັນວາ 1979, (ຂ,ໂດຍມີຂໍ້ສະຫງວນ 22 ສິງຫາ 2002),
   International Convention against the Taking of Hostages, New York, 17 December 1979,
   (A, with reservation 22 August 2002) LTS UN 13

5. ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍ ການສະກັດກັ້ນ ແລະ ລົງໂທດອາຊະຍາກຳຕ້ານບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງໃນລະດັບສາກົນ ລວມທັງນັກການທູດ, ນິວຢອກ, 14 ທັນວາ 1973, (ຂ, ໂດຍມີຂໍ້ສະຫງວນ 22 ສິງຫາ 2002)
   Convention on the Prevention and Punishment of Crimes against Internationally Protected Persons, Including Diplomatic Agents, 14 December 1973,(A, with reservation 22 August 2002)

6. ສົນທິສັນຍາສາກົນ ວ່າດວ້ຍ ການປາບປາມການກໍ່ການຮ້າຍດ້ວຍການວາງລະເບີດ. ນິວຢອກ, 12 ພະຈິກ 1997. (ຂ,ໂດຍມີຂໍ້ສະຫງວນ 22 ສິງຫາ 2002)

   International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings, New York, 12 November 1997, (A, with reservation 22 August 2002) LTS UN 15

7. ສົນທິສັນຍາ ວ່າດ້ວຍຄວາມປອດໄພ ຂອງ ພະນັກງານສະຫະປະຊາຊາດ ແລະ ບຸກຄະລາກອນທີ່ພົວພັນກັບສະຫະປະຊາຊາດ. ນິວຢອກ, 9 ທັນວາ 1994. (ຂ,ໂດຍມີຂໍ້ສະຫງວນ 23 ກໍລະກົດ 2002)
   Convention on the Safety of United Nations and Associated Personnel, signed at New York on 9 December 1994. (A, with reservation 23 July 2002) LTS UN 14

8. ອານຸສັນຍາ ວ່າດ້ວຍ ການປາບປາມການກະທຳຮຸນແຮງທີ່ຜິດກົດໝາຍຢູ່ສະໜາມບິນ ທີ່ຮັບໃຊ້ການບິນພົນລະເຮືອນສາກົນ, ນິວຢອກ, 12 ພະຈິກ 2002 (ຂ, 22 ສິງຫາ 2002)
Protocol for the Suppression of Unlawful Acts of Violence at Airports Serving International Civil Aviation, New York, 12 November 2002, (A, 22 August 2002)

- **ສົນທິສັນຍາ ກ່ຽວກັບ ການຕ້ານການສໍ້ລາດບັງຫຼວງ:**

1. ສົນທິສັນຍາ ສປຊ ວ່າດ້ວຍການຕ້ານການສໍ້ລາດບັງຫຼວງ, ນະຄອນແມັກຊິກ, 30 ຕຸລາ 2003. (ຊ) 10 ທັນວາ 2003 ແລະ ປັດຈຸບັນກຳລັງຢູ່ໃນຂັ້ນຕອນການສະເໜີຂໍອະນຸມັດຄຳຕົກລົງໃຫ້ສັດຕະຍາບັນ.
International Convention on Anti-Corruption, Mexico, 30 October 2003 (S,10 December 2003)

- **ສົນທິສັນຍາໃນຂົງເຂດແຮງງານ**

ILO Conventions

1. ສົນທິສັນຍາ ວ່າດ້ວຍ ການໃຊ້ແຮງງານແມ່ຍິງໃນຍາມກາງຄືນ, ວໍຊິງຕັນ ວັນທີ 28 ຕຸລາ 1919 (ສ, 23 ມັງກອນ 1964)
Convention concerning the Employment of Women during the Night, Washington on 28 October 1919 (R, 23 January 1964) LTS UN 16

2. ສົນທິສັນຍາ ວ່າດ້ວຍ ການເຮັດວຽກກາງຄືນຂອງຊາວໜຸ່ມທີ່ອອກແຮງງານໃນຂະແໜງການອຸດສາຫະກຳ, ວໍຊິງຕັນ ວັນທີ 28 ພະຈິກ 1919 (ສ, 23 ມັງກອນ 1964)
Convention concerning the Night Work of Young Persons Employed in Industry, Washington 28 November 1919 (R, 23 January 1964) LTS UN 64

3. ສົນທິສັນຍາ ວ່າດ້ວຍ ການນຳໃຊ້ກົ່ວຂາວໃນການແຕ້ມຮູບ, ເຊີແນວ ວັນທີ 25 ຕຸລາ 1921 (ສ.23 ມັງກອນ 1964)
Convention concerning the Use of White Lead in Painting, Geneva, ວັນທີ 25 October 1921 (R, 23 January 1964) LTS UN 65

4. ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍ ການອອກແຮງງານແບບບັງຄັບ ແລະ ຝືນໃຈ, ເຊີແນວ ວັນທີ 25 ຕຸລາ 1921 (ສ, 23 ມັງກອນ 1964)
Convention concerning Forced or Compulsory Labour, Geneva 25 October 1921 (R, 23 January 1964) LTS UN 66

5. ສົນທິສັນຍາສະບັບເລກທີ 138 ວ່າດ້ວຍ ອາຍຸຕ່ຳສຸດຂອງການເຮັດວຽກ, ຊຶ່ງໄດ້ຖືກຮັບຮອງເອົາທີ່ເຊີແນວ ປີ 1973. ເຊີແນວ, 6 ມິຖຸນາ 1973, (ຂ) 13 ພຶດສະພາ 2005.
ILO Convention 138 on Minimum Age, Geneva, 6 June 1973, (A, 13 May 2005, in force since 2006)

6. ສົນທິສັນຍາສະບັບເລກທີ 182 ວ່າດ້ວຍ ການຫ້າມ ແລະ ການດຳເນີນການລົບລ້າງການ ໃຊ້ແຮງງານເດັກໃນຮູບແບບທີ່ຮ້າຍແຮງທີ່ສຸດໂດຍທັນທີ, ເຊີແນວ, 17 ມິຖຸນາ 1999, (ຂ) 13 ພຶດສະພາ 2005.
ILO Convention 182 on Worst Forms of Child Labour, Geneva,17 June 1999,(A 13 May 2005)

7. ເອກະສານປັບປຸງທຳມະນູນຂອງອົງການແຮງງານສາກົນ (ມາດຕາ 19), ທີ່ ເຊີແນວ, ວັນທີ 19 ມິຖຸນາ 1997, (ສປປ ລາວ ຮັບຮອງເອົາວັນທີ 6 ເມສາ 2007)
Instrument for the Amendment of the Constitution of the International Labour Organization, (Article 19), Geneva, on 19 June 1997, (A, 6 April 2007)

8. ສົນທິສັນຍາສະບັບເລກທີ 100 ວ່າດ້ວຍ ຄວາມສະເໝີພາບໃນການຈ້າງງານ, ຊຶ່ງໄດ້ຖືກຮັບຮອງເອົາທີ່ ເຊີແນວ ປີ 1951, ເຊີແນວ, 29 ມິຖຸນາ 1951, (ຂ) 6 ມິຖຸນາ 2008.
ILO Convention 100 on Equal Remuneration , Geneva, 29 June 1951, (A, 6 June 2008, in force 13 June 2009)

9. ສົນທິສັນຍາສະບັບເລກທີ 111 ວ່າດ້ວຍ ການຈຳແນກທີ່ພົວພັນເຖິງການຈ້າງງານ ແລະ ອາຊີບ, ຊຶ່ງໄດ້ຖືກຮັບຮອງເອົາທີ່ ເຊີແນວ ປີ 1958, ເຊີແນວ, 25 ມິຖຸນາ 1958, (ຂ) 6 ມິຖຸນາ 2008.
ILO Convention 100 on Discrimination (Employment and Discrimination), Geneva, 25 June 1958, (A, 6 June 2008, in force 13 June 2009)

- **ສົນທິສັນຍາໃນຂົງເຂດສາທາລະນະສຸກ**

1. ສົນທິສັນຍາ ວ່າດ້ວຍ ການຄວບຄຸມຢາສູບ, ນິວຢອກ, 21 ພຶດສະພາ 2003.
(ຊ, 29 ມິຖຸນາ 2004; ສ, 5 ກັນຍາ 2006)
Convention on Tobacco Control. New York, 21 May 2003, (S, 29 June 2004; R, 5 September 2006)

- **ສົນທິສັນຍາໃນຂົງເຂດສິນຄ້າ**

1. ສັນຍາເພື່ອສ້າງຕັ້ງກອງທຶນລວມສຳລັບການຜະລິດສິນຄ້າ, ເຊີແນວ, 27 ມິຖຸນາ 1980, (ຂ) 17 ທັນວາ 2002.
Agreement establishing the Common Fund for Commodities, Geneva, 27 June 1980, (A 17 December 2002)

- **ຢາເສບຕິດ ແລະ ວັດຖຸອອກລິດຕໍ່ຈິດປະສາດ.**

Narcotic Drugs and Psychotropic Substances

1. ສັນຍາວ່າດ້ວຍການປາບປາມການຜະລິດ, ການຄ້າຂາຍພາຍໃນ ແລະການໃຊ້ຢາຝິ່ນທີ່ປຸງແຕ່ງແລ້ວ. ເຊີແນວ, 11 ກຸມພາ 1925 ແລະ ເລກສັກແຊສ, ນີວຢອກ, 11 ທັນວາ 1946. (ສທ, 7 ຕຸລາ 1950)

Agreement concerning the Suppression of the Manufacture of, Internal Trade in, and Use of, Prepared Opium. Geneva, 11 February 1925 and Lake Success, New York, 11 December 1946. (d, 7 October 1950) *Full Text of Treaty not Available*

2. ສົນທິສັນຍາສາກົນວ່າດ້ວຍຢາຝິ່ນ. ເຊີແນວ, 19 ກຸມພາ 1925 ແລະ ເລກສັກແຊັສ, ນີວຢອກ, 11 ທັນວາ 1946. (ສທ, 7 ຕຸລາ 1950)

   International Opium Convention. Geneva, 19 February 1925 and Lake Success, New York, 11 December 1946. (d, 7 October 1950) *Full Text of Treaty not Available*

3. ສົນທິສັນຍາເພື່ອຈຳກັດການຜະລິດ ແລະ ຄວບຄຸມການແຈກຢາຍຢາເສບຕິດ. ເຊີແນວ, 13 ກໍລະກົດ 1931 ແລະ ເລກສັກແຊັສ, ນີວຢອກ, 11 ທັນວາ 1946. (ສທ, 7 ຕຸລາ 1950)

   Convention for Limiting the Manufacture and Regulation of the Distribution of Narcotic Drugs. Geneva, 13 July 1931 and Lake Success, New York, 11 December 1946. (d, 7 October 1950) *Full Text of Treaty not Available*

4. ສັນຍາວ່າດ້ວຍການກຳຈັດການສູບຝິ່ນ. ບາງກອກ, 27 ພະຈິກ 1931 ແລະ ເລກສັກແຊັສ, ນີວຢອກ, 11 ທັນວາ 1946. (ສທ, 7 ຕຸລາ 1950)

   Agreement concerning the Suppression of Opium Smoking, Bangkok, 27 November 1931 and Lake Success, New York 11 December 1946. (d, 7 October 1950) LTS UN 70

   Full Text of Treaty not Available

5. ສົນທິສັນຍາເພື່ອປາບປາມການຄ້າຂາຍເຖື່ອນຢາທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ. ເຊີແນວ, 26 ມິຖຸນາ 1936 ແລະ ເລກສັກແຊັສ, ນີວຢອກ, 11 ທັນວາ 1946 (ຂ, 13 ກໍລະກົດ 1951)

   Convention for the Suppression of the Illicit Trafficking in Dangerous Drugs, Geneva, 26 June 1936 and Lake Success, New York, 11 December 1946. (A, 13 July 1951) LTS UN 71

   Full Text of Treaty not Available

6. ອານຸສັນຍາເພື່ອນຳເອົາສານເສບຕິດທີ່ຢູ່ນອກຂອບເຂດ ຂອງ ສົນທິສັນຍາ 13 ກໍລະກົດ 1931 ເພື່ອຈຳກັດການຜະລິດຢາເສບຕິດ ແລະ ຄວບຄຸມການແຈກຢາຍຢາເສບຕິດ, ຕາມທີ່ໄດ້ດັດແກ້ດ້ວຍອານຸສັນຍາທີ່ລົງນາມທີ່ ເລກສັກແຊັສ, ນີວຢອກ, ໃນວັນທີ 11 ທັນວາ 1946 ເຂົ້າຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງສາກົນ. ປາຣີ 19 ພະຈິກ 1948. (ສທ, 7 ຕຸລາ 1950)

   Protocol Bringing under International Control Drugs Outside the Scope of the Convention of 13 July 1931 for Limiting the Manufacture and Regulation of the Distribution of Narcotic Drugs, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946. Paris, 19 November 1948.(d, 7 October 1950) LTS UN 19

7. ສົນທິສັນຍາດ່ຽວ 1961 ວ່າດ້ວຍຢາເສບຕິດ. ນີວຢອກ 30 ມີນາ 1961, (ຂ, 22 ມິຖຸນາ 1973)

   Single Convention on Narcotic Drugs,1961, New York, 30 March 1961, (A, 22 June 1973) LTS UN 30

8. ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍວັດຖຸອອກລິດຕໍ່ຈິດປະສາດ. ກຸງວຽນ, 21 ກຸມພາ 1971. (ຂ, 22 ກັນຍາ 1997)
Convention on Psychotropic Substances. Vienna, 21 February 1971. (A, 22 September 1997)
LTS UN 06 Lao Translation

9. ສົນທິສັນຍາ ສປຊ ເພື່ອຕ້ານການຄ້າເຖື່ອນຢາເສບຕິດ ແລະ ສານອອກລິດຕໍ່ຈິດປະສາດ, ກຸງວຽນ, 20 ທັນວາ 1988, (ຂ 11 ຕຸລາ 2004)
UN Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, concluded at Vienna on 20 December 1988, (A, 11 October 2004)

10. ອານຸສັນຍາປີ 1972 ເພື່ອດັດແກ້ສົນທິສັນຍາດ່ຽວປີ 1961 ວ່າດ້ວຍ ຢາເສບຕິດ, (ກຳລັງສະເໜີຄະນະເລຂາທິການລັດຖະບານສະໜອງຂໍ້ມູນເພີ້ມເຕີມໄປຍັງຄະນະປະຈຳສະພາແຫ່ງຊາດເພື່ອພິຈາລະນາຕົກລົງໃຫ້ສັດຕະຍາບັນ).

- **ການຄ້າສາກົນ ແລະ ການພັດທະນາ**

  International Trade and Development

1. ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍການຄ້າຜ່ານແດນຂອງບັນດາປະເທດທີ່ບໍ່ມີຊາຍແດນຕິດກັບທະເລ. ນີວຢອກ, 8 ກໍລະກົດ 1965, (ຊ, 8 ກໍລະກົດ1965) (ສ, 29 ທັນວາ 1967)
Convention on Transit Trade of the LandLocked States. New York, 8 July 1965. (S, 8 July 1965) (R, 29 December 1967) LTS UN 38

2. ກົດບັດ ຂອງ ສູນກາງການພັດທະນາອາຊີ ແລະ ປາຊີຟິກ, ບາງກອກ, 1 ເມສາ 1982. (ຊ, 9 ກັນຍາ 1982)
Charter of the Asian and Pacific Development Centre, Bangkok 1 April 1982 (S, 9 September 1982) LTS UN 47

- **ການຂົນສົ່ງ ແລະ ໂທລະຄົມມະນາຄົມ**

  Transport and Communications

- ການຈາລະຈອນຕາມຖະໜົນ (Road Traffic)

1. ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍການຈາລະຈອນຕາມຖະໜົນ. ເຊີແນວ, 19 ກັນຍາ 1949 (ຂ, 6 ມິຖຸນາ 1959)[12]
Convention on Road Traffic. Geneva, 19 September 1949 (A, 6 June 1959). LTS UN 21

---

[12] ພາຍໃຕ້ສົນທິສັນຍານີ້, ປ້າຍສະແດງເພື່ອຈຳແນກພາຫະນະຂົນສົ່ງໃນການຈາລະຈອນລະຫວ່າງຊາດວ່າເປັນພາຫະນະຂົນສົ່ງຂອງ ສປປ ລາວ ນັ້ນແມ່ນອີງຕາມການແຈ້ງຂອງ ເລຂາທິການໃຫ່ຍນັ້ນຄື Lao.

- ການເດີນເຮືອ

  Navigation

1. ສົນທິສັນຍາ ວ່າດ້ວຍ ການວັດແທກບໍລິມາດ ແລະ ການຂຶ້ນທະບຽນເຮືອທີ່ແລ່ນຕາມລຳແມ່ນ້ຳ, ບາງກອກ, ທີ 22 ມິຖຸນາ 1956 (ຊ, 22 ມິຖຸນາ 1956)

   Convention regarding the Measurement and Registration of Vessels Employed in Inland Navigation. Bangkok, 22 June 1956. (S, 22 June 1956) LTS UN 56 Full Text of Treaty not Available

- **ການສຶກສາ ແລະ ວັດທະນະທຳ**

  Education and Cultural Matters

1. ສັນຍາວ່າດ້ວຍການນຳເຂົ້າອຸປະກອນການສຶກສາ, ວິທະຍາສາດ ແລະ ວັດທະນະທຳ. ເລກສັກແຊັສ, ນິວຢອກ, 22 ພະຈິກ 1950 (ຂ, 28 ກຸມພາ 1952)

   Agreement on the Importation of Educational, Scientific and Cultural Materials. Lake Success, New York, 22 November 1950. (A, 28 February 1952) LTS UN 20

2. ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍການປົກປ້ອງມໍລະດົກໂລກທາງດ້ານວັດທະນະທຳ ແລະ ທຳມະຊາດ. ປາຣີ, 16 ພະຈິກ 1972. (ສ, 20 ມີນາ 1987)

   Convention for the Protection of the World Cultural and Natural Heritage, Paris, 16 November 1972 (R, 20 March 1987) LTS UN 62

3. ສົນທິສັນຍາລະດັບພາກພື້ນວ່າດ້ວຍການຮັບຮູ້ການຄົ້ນຄ້ວາ, ໃບປະກາດ, ປະລິນຍາການສຶກສາຊັ້ນສູງຢູ່ອາຊີ ແລະ ປາຊີຟິກ (ກັບເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ), 1983, (ສ, 27 ພະຈິກ 2002)

   Regional Convention on the recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Education in Asia and the Pacific (with Final Act), 1983, (R, 27 November 2002) LTS UN 46

- **ຖານະແມ່ຍິງ**

  Status of Women

1. ສົນທິສັນຍາ ວ່າດ້ວຍສິດທິທາງການເມືອງ ຂອງ ແມ່ຍິງ, ນິວຢອກ, 31 ມີນາ 1953 (ຂ, 28 ມັງກອນ 1969)

   Convention on the Political Rights of Women, New York, 31 March 1953.

   (A, 28 January 1969) LTS UN 25 Lao Translation

- **ກົດໝາຍທະເລ**

  Law of the Sea

1. ສົນທິສັນຍາສະຫະປະຊາຊາດ ວ່າດ້ວຍ ກົດໝາຍທະເລ. ອ່າວມົງເຕໂກ,10 ທັນວາ 1982 (ຊ, 10 ທັນວາ 1982) (ສ, 5 ມິຖຸນາ 1988)

   United Nations Convention on the Law of the Sea, Montego Bay, 10 December 1982 (S, 10 December 1982) (R, 5 June 1988). LTS UN 08

2. ສັນຍາທີ່ພົວພັນເຖິງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດພາກທີ່ XI ຂອງສົນທິສັນຍາສະຫະປະຊາຊາດ ວ່າດ້ວຍ ກົດໝາຍທະເລ ສະບັບລົງວັນທີ 10 ທັນວາ 1982. ນິວຢອກ, 28 ມິຖຸນາ 1994. (ຊ, 27 ຕຸລາ 1994) (ຂ, 16 ພະຈິກ 1994) (ຍ, 5 ມິຖຸນາ1998)[12]

Agreement relating to the Implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982. New York, 28 June 1994. (S, 27 October 1994) (A, 16 November 1994) (C, 5 June 1998) LTS UN 08.01

- **ການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງທາງດ້ານການຄ້າ**

  Commercial Arbitration

1. ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍ ການຮັບຮູ້ ແລະ ການບັງຄັບປະຕິບັດຄຳຕັດສິນ ຂອງ ຄະນະກຳມະການຕັດສິນຂໍ້ຂັດແຍ່ງ (ສານອະນຸຍາໂຕຕຸລາການ) ຕ່າງປະເທດ. ນິວຢອກ, 10 ສິງຫາ 1958 (ຂ, 17 ມິຖຸນາ 1998)
   Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. New York, 10 August 1958. (A, 17 June 1998) LTS UN 09

- **ກົດໝາຍສົນທິສັນຍາ**

  Law of Treaties

1. ສົນທິສັນຍາກຸງວຽນວ່າດ້ວຍກົດໝາຍສົນທິສັນຍາ. ກຸງວຽນ, 24 ພຶດສະພາ 1969 (ຂ, 31 ມີນາ 1998)
   Vienna Convention on the Law of Treaties. Vienna, 24 May 1969. (A, 31 March 1998)
   LTS UN 07 Lao Translation

- **ສົນທິສັນຍາທີ່ຄວນຈະພິຈາລະນາເຂົ້າຮ່ວມເປັນພາຄີ:**

1. ສົນທິສັນຍາ ວ່າດ້ວຍ ການສືບທອດລັດໃນດ້ານສົນທິສັນຍາ
2. ສົນທິສັນຍາ ວ່າດ້ວຍ ກົດໝາຍສົນທິສັນຍາລະຫວ່າງລັດ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງສາກົນ;

<u>ເຫດຜົນ</u>:

- ສປປ ລາວ ສືບທອດສັນຍາຝຣັ່ງ - ສະຫຍາມ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຊາຍແດນ;
- ສປປ ລາວມີການພົວພັນ, ການຮ່ວມມື ແລະ ເຊັນສັນຍາກັບອົງການຈັດຕັ້ງສາກົນ, ໂດຍສະເພາະ ອົງການສະຫະປະຊາຊາດ, ກ່ຽວກັບການພົວພັນ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອໃນແຕ່ລະໄລຍະ.

- **ອາວະກາດ**

  Outer Space

1. ສັນຍາວ່າດ້ວຍການສ້າງຕັ້ງລະບົບ“ອິນເຕີສປຸດນິກ” ລະຫວ່າງປະເທດ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງກ່ຽວກັບການຄົມມະນາຄົມທາງອາວະກາດ. ມົດສະກູ, ວັນທີ 15 ທັນວາ 1971
   Agreement on the Establishment of the “Intersputnik” International System and Organisation of Space Communications, Moscow 15 December 1971 LTS UN 79

---

[12] ໃນເວລາທີ່ສັນຍາມີຜົນບັງຄັບໃຊ້, ສປປ ລາວ ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ເລຂາທິການໃຫຍ່ຊາບກ່ຽວກັບເຈດຕະນາຂອງຕົນທີ່ຈະສືບຕໍ່ເຂົ້າຮ່ວມເປັນສະມາຊິກຊົ່ວຄາວ ຂອງ ອົງການຄຸ້ມຄອງພື້ນທະເລໂດຍສອດຄ່ອງກັບວັກ 12 (ກ), ແຖວທີ1, ຕອນທີ 1 ຂອງປະມວນຄຳສັບ.

2. ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍຫຼັກການທີ່ຄຸ້ມຄອງການເຄື່ອນໄຫວຂອງລັດໃນການສຳຫຼວດ ແລະ ນຳໃຊ້ອາວະກາດ, ລວມທັງ ດວງຈັນ ແລະ ດວງດາວອື່ນໆ. ມົດສະກູ, ວໍຊິງຕັນ ແລະ ລອນດອນ, ວັນທີ 27 ມັງກອນ 1967
(ຊ, 27 ມັງກອນ 1967)
Treaty on Principles Governing the Activities of States in the Exploration and Use of Outer Space, including the Moon and other Celestial Bodies, Moscow, Washington and London , on 27 January 1967 (S, 27 January 1967) LTS UN 72

3. ສັນຍາວ່າດ້ວຍການກອບກູ້ນັກອາວະກາດ, ການກັບຄືນສູ່ພື້ນດິນຂອງນັກອາວະກາດ ແລະ ການກັບຄືນຂອງຍານທີ່ສົ່ງຂຶ້ນໄປເທິງອາວະກາດ, ວໍຊິງຕັນ, ລອນດອນ, ມົດສະກູ, ວັນທີ 22 ເມສາ 1968 (ຊ, 22 ເມສາ 1968)
Agreement on the Rescue of Astronauts, the Return of Astronauts and the Return of Objects Launched into Outer Space, Washington, London, Moscow on 22 April 1968 (s,22 April 1968) LTS UN 73

4. ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນລະດັບສາກົນຕໍ່ຜົນເສຍຫາຍທີ່ກໍ່ຂຶ້ນໂດຍຍານອາວະກາດ, ລອນດອນ, ວໍຊິງຕັນ ແລະ ມົດສະກູ, ວັນທີ 29 ມີນາ 1972. (ສ, 20 ມີນາ 1973)
Convention on the International Liability for Damage caused by Space Objects, London, Washington and Moscow , on 29 March 1972 (R, 20 March 1973) LTS UN 74

- **ໂທລະຄົມມະນາຄົມ**

Telecommunications

1. ທຳມະນູນ ຂອງອົງການໂທລະຄົມອາຊີ-ປາຊີຟິກ. ບາງກອກ, 27 ມີນາ 1976. (ຂ, 20 ຕຸລາ 1989)
Constitution of the Asia-Pacific Telecommunity. Bangkok, 27 March 1976, (A, 20 October 1989) LTS UN 43

2. ຂໍ້ດັດແກ້ມາດຕາ 11, ວັກ 2(ກ) ຂອງ ທຳມະນູນອົງການໂທລະຄົມອາຊີ-ປາຊີຟິກ, ບາງກອກ, 13 ພະຈິກ 1981. ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ສຳລັບໝົດທຸກລັດສະມາຊິກອົງການໂທລະຄົມ
Amendment to article 11,paragraph 2(a),of the Constitution of the Asia-Pacific Telecommunity, Bangkok, 13 November 1981.In force for all members of the Telecommunity. LTS UN 43.01

3. ຂໍ້ດັດແກ້ມາດຕາ 3(5) ແລະ 9(8) ຂອງ ທຳມະນູນອົງການໂທລະຄົມອາຊີ-ປາຊີຟິກ. ໂກລົມໂບ, 29 ພະຈິກ 1991 (ຮ, 3 ມັງກອນ 2000)
Amendment to articles 3(5) and 9(8) of the Constitution of the Asia - Pacific Telecommunity. Bangkok, Colombo, 29 November 1991, (A, 3 January 2000) LTS UN 43.02 *Full text of amendment not available*

4. ສັນຍາ ເພື່ອສ້າງຕັ້ງສະຖາບັນເພື່ອການພັດທະນາການກະຈາຍສຽງ ຂອງ ອາຊີ-ປາຊີຟິກ. ກົວລາລຳເປີ, 12 ສິງຫາ 1977. (ຂ, 12 ກັນຍາ 1986)
Agreement establishing the Asia - Pacific Institute for Broadcasting Development. Kuala Lumpur, 21 August 1977 (A, 12 September 1986). LTS UN 75

- **ການຫລຸດຜ່ອນອາວຸດ**

Disarmament

1. ສົນທິສັນຍາ ວ່າດ້ວຍ ການເກືອດຫ້າມການນຳໃຊ້ເຕັກນິກດັດແປງສະພາບແວດລ້ອມເຂົ້າໃນການທະຫານ ຫລື ໃນການເປັນປໍລະປັກອື່ນໆ. ນີວຢອກ, 10 ທັນວາ 1976 (ຊ, 13 ເມສາ 1978) (ສ, 5 ຕຸລາ 1978)
Convention on the Prohibition of Military or Any Other Hostile Use of Environmental Modification Techniques. New York, 10 December 1976 (S, 13 April 1978) (R, 5 October 1978). LTS UN 44

2. ສົນທິສັນຍາ ວ່າດ້ວຍ ການເກືອດຫ້າມ ຫລື ຈຳກັດການນຳໃຊ້ອາວຸດທຳມະດາບາງຊະນິດຊຶ່ງອາດຈະຖືວ່າເປັນອາວຸດທີ່ມີຄວາມສາມາດເຮັດໃຫ້ບາດເຈັບເກີນຂອບເຂດ ຫລື ມີຜົນກະທົບໂດຍບໍ່ເລືອກເປົ້າໝາຍ.
ເຊີແນວ, 10 ຕຸລາ 1980 (ຂ, 3 ມັງກອນ 1983)[13]
Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects. Geneva, 10 October 1980.(A, 3 January 1983) LTS UN 48

3. ອານຸສັນຍາ I ຂອງສົນທິສັນຍາ ວ່າດ້ວຍ ການເກືອດຫ້າມ ຫຼື ຈຳກັດການນຳໃຊ້ອາວຸດທຳມະດາບາງຊະນິດ ຊຶ່ງອາດຈະຖືວ່າເປັນອາວຸດທີ່ມີຄວາມສາມາດເຮັດໃຫ້ບາດເຈັບເກີນຂອບເຂດ ຫຼື ມີຜົນກະທົບໂດຍບໍ່ເລືອກເປົ້າໝາຍກ່ຽວກັບສະເກັດທີ່ບໍ່ສາມາດກວດພົບ, 10 ຕຸລາ 1980, (ຂ, 3 ມັງກອນ 1983).
Protocol I to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be Deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects on Non Detectable Fragments, 1980 LTS UN 48

4. ອານຸສັນຍາ II ຂອງສົນທິສັນຍາ ວ່າດ້ວຍ ການເກືອດຫ້າມ ຫຼື ຈຳກັດການນຳໃຊ້ອາວຸດທຳມະດາບາງຊະນິດ ຊຶ່ງອາດຈະຖືວ່າເປັນອາວຸດທີ່ມີຄວາມສາມາດເຮັດໃຫ້ບາດເຈັບເກີນຂອບເຂດ ຫຼື ມີຜົນກະທົບໂດຍບໍ່ເລືອກເປົ້າໝາຍ ກ່ຽວກັບການນຳໃຊ້ລະເບີດຝັງດິນ, ກັບດັກ ແລະ ເຄື່ອງມືອື່ນໆ, 1980,

[13] ຕາງໜ້າ ສປປ ລາວ ໄດ້ເຊັນເອກະສານນີ້ໃນວັນທີ 2 ພະຈິກ 1982. ການເຊັນດັ່ງກ່າວມີຂຶ້ນ ພາຍຫລັງວັນທີກຳນົດໄວ້ຄື ວັນທີ 10 ເມສາ 1982 ຕາມ ມາດຕາ 3 ຂອງສົນທິສັນຍາ. ອັນນີ້ແມ່ນຄວາມຜິດພາດທາງດ້ານບໍລິຫານ. ລາຍເຊັນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖືກລຶບລ້າງ; ຫລັງຈາກນັ້ນ, ລັດຖະບານແຫ່ງ ສປປ ລາວ ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມເປັນພາຄີ (ໃນວັນທີ 3 ມັງກອນ 1983) ຂອງສົນທິສັນຍາ, ໂດຍຮັບຮອງເອົາທັງສາມອານຸສັນຍາ.

Protocol II to the Convention on Prohibitions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be Deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects on the Use of Mines, BoobyTraps and Other Devices, 1980 LTS UN 48

5. ອານຸສັນຍາ III ຂອງສົນທິສັນຍາ ວ່າດ້ວຍ ການເກືອດຫ້າມ ຫຼື ຈຳກັດການນຳໃຊ້ອາວຸດທຳມະດາບາງຊະນິດ ຊຶ່ງອາດຈະຖືວ່າເປັນອາວຸດທີ່ມີຄວາມສາມາດເຮັດໃຫ້ບາດເຈັບເກີນຂອບເຂດ ຫຼື ມີຜົນກະທົບໂດຍບໍ່ເລືອກເປົ້າໝາຍ ກ່ຽວກັບການເກືອດຫ້າມ ຫຼື ການຈຳກັດການໃຊ້ອາວຸດເພີງ, 1980
Protocol III to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be Deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects on Prohibitions or Restrictions on the Use of Incendiary Weapons, 1980 LTS UN 48

6. ສົນທິສັນຍາ ວ່າດ້ວຍການເກືອດຫ້າມການພັດທະນາ, ການຜະລິດ, ການສະສົມ ແລະ ການນຳໃຊ້ອາວຸດເຄມີ ແລະ ວ່າດ້ວຍການທຳລາຍອາວຸດດັ່ງກ່າວ, ປາຣີ,13 ມັງກອນ 1993 (ຂ,13 ພຶດສະພາ 1993), (ສ,25 ກຸມພາ 1997)
Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction. Paris, 13 January 1993 (S, 13 May 1993) (R, 25 February 1997). LTS UN 03 **Lao Translation**

7. ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍການເກືອດຫ້າມການພັດທະນາ, ການຜະລິດ ແລະ ການສະສົມອາວຸດເຊື້ອໂລກຈຸລິນຊີ (ຊີວະພາບ) ແລະ ອາວຸດສານພິດ ແລະ ການທຳລາຍອາວຸດເຫຼົ່ານີ້, ລອນດອນ, ມົດສະກູ ແລະ ວໍຊິງຕັນ ວັນທີ 10 ເມສາ 1972 , (ສ, ວັນທີ 26 ມີນາ 1975)
Convention on the Prohibition of the Development, Production and Stockpiling of Bacteriological (Biological) and Toxin Weapons and on their Destruction, London, Moscow and Washington , 10 April 1972 (R, 26 March 1975) LTS UN 58

8. ອານຸສັນຍາ ວ່າດ້ວຍການເກືອດຫ້າມການນຳໃຊ້ອາຍແກັດທີ່ເຮັດໃຫ້ຫາຍໃຈຝືດ, ມີທາດເບື່ອ ແລະ ອື່ນໆໃນສົງຄາມ ແລະ ວິທີການນຳໃຊ້ເຊື້ອໂລກຈຸລິນຊີໃນການເຮັດສົງຄາມ, ເຊີແນວ, ວັນທີ 17 ມິຖຸນາ 1925 (ຂ, ວັນທີ 20 ພຶດສະພາ 1989)
Protocol for the Prohibition of the Use in War of Asphyxiating, Poisonous or other Gases, and of Bacteriological Methods of Warfare, Geneva on 17 June 1925 (A, 20 May 1989) LTS UN 57

9. ສົນທິສັນຍາກວມລວມວ່າດ້ວຍການຫ້າມການທົດລອງນິວເຄຼຍ. ນິວຢອກ, 10 ກັນຍາ 1996 (ຂ, 30 ກໍລະກົດ 1997) , (ສ, 5 ຕຸລາ 2000)

Comprehensive NuclearTest Ban Treaty, New York, 10 September 1996, (S, 30 July 1997) (R, 5 October 2000) LTS UN 10

10. ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍການເກືອດຫ້າມການຕິດຕັ້ງອາວຸດນິວເຄຼຍທີ່ມີອະນຸພາບທຳລາຍລ້າງສູງຢູ່ໃນພື້ນທະເລ, ພື້ນມະຫາສະໝຸດ ແລະ ຢູ່ພື້ນດິນໃຕ້ມະຫາສະໝຸດ. ລອນດອນ, ມົດສະກູ ແລະ ວໍຊິງຕັນ ວັນທີ 11 ກຸມພາ 1971 (ສ. ວັນທີ 18 ພຶດສະພາ 1972)
Treaty on the Prohibition of the Emplacement of Nuclear Weapons of Mass Destruction on the Seabed and the Ocean Floor and in the Subsoil thereof, London, Moscow and Washington 11 February 1971, (R, 18 May 1972) LTS UN 61

11. ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍການບໍ່ແຜ່ຂະຫຍາຍອາວຸດນິວເຄຼຍ, ລອນດອນ, ມົດສະກູ ແລະ ວໍຊິງຕັນ ລົງວັນທີ 1 ກໍລະກົດ 1968, (ສ. ວັນທີ 5 ມີນາ 1970)
Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons, London, Moscow and Washington on 1 July 1968 (R, 5 March 1970) LTS UN 59

12. ສົນທິສັນຍາເກືອດຫ້າມການທົດລອງອາວຸດນິວເຄຼຍຢູ່ເທິງຊັ້ນບັນຍາກາດ, ຮ່ວງອາວະກາດ ແລະ ພື້ນນ້ຳ, ລອນດອນ, ມົດສະກູ ແລະ ວໍຊິງຕັນ, ວັນທີ 8 ສິງຫາ 1963 (ສ. ວັນທີ 7 ເມສາ 1965)
Treaty Banning Nuclear Weapons Tests in the Atmosphere in Outer Space and Under Water, London, Moscow and Washington, on 8 August 1963 (R, 7 April 1965)

- **ສົນທິສັນຍາຂອງອົງການສັນນິບາດຊາດ**

League of Nations Treaties

1. ສົນທິສັນຍາສາກົນກ່ຽວກັບການນຳໃຊ້ການກະຈາຍສຽງເພື່ອສັນຕິພາບ. ເຊີແນວ, 23 ກັນຍາ 1936 (ຂ, 23 ມີນາ 1966)
International Convention concerning the Use of Broadcasting in the Cause of Peace. Geneva, 23 September 1936, (A, 23 March 1966) LTS UN 50

2. ສົນທິສັນຍາ ແລະ ທຳມະນູນວ່າດ້ວຍອິດສະຫລະພາບໃນການຜ່ານດິນແດນ ຂອງ ລັດອື່ນ. ບາເຊລອນນາ, 20 ເມສາ 1921. (ສທ, 24 ພະຈິກ 1956)
Convention and Statute on Freedom of Transit. Barcelona, 20 April 1921, (d, 24 November 1956) LTS UN 80 *Full text of Convention not held*

- **ການບິນພົນລະເຮືອນ**

  Civil Aviation *

1. ສົນທິສັນຍາ ວ່າດ້ວຍ ການປາບປາມການຍຶດເຮືອບິນຢ່າງຜິດກົດໝາຍ, ລົງນາມທີ່ກຸງລາຮາຍ ໃນວັນທີ 16 ທັນວາ 1970 (ຂ, 6 ເມສາ 1989)

   Convention for the Suppression of Unlawful Seizure of Aircraft, signed at The Hague on 16 December 1970, (A, 6 April 1989) LTS UN 52

2. ສົນທິສັນຍາ ວ່າດ້ວຍ ການປາບປາມການກະທຳຜິດກົດໝາຍຕໍ່ຄວາມປອດໄພຂອງການບິນພົນລະເຮືອນ, ລົງນາມທີ່ມົງເຣອານ ໃນວັນທີ 23 ທັນວາ 1971 (ຂ, 6 ເມສາ 1989)

   Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Civil Aviation, signed at Montreal on 23 December 1971, (A, 6 April 1989) LTS UN 53

3. ອານຸສັນຍາ ວ່າດ້ວຍການປາບປາມການກະທຳຄວາມຮຸນແຮງຜິດກົດໝາຍຢູ່ສະໜາມບິນ ທີ່ຮັບໃຊ້ການບິນພົນລະເຮືອນສາກົນ. ມົງເຣອານ, 24 ກຸມພາ 1988. (ຂ, 7 ຕຸລາ 2002)

   Protocol on the Suppression of Unlawful Acts of Violence at Airports Serving International Civil Aviation, signed at Montreal on 24 February 1988, (A, 7 October 2002) LTS UN 11

4. ອານຸສັນຍາ ວ່າດ້ວຍການດັດແກ້ມາດຕາ (50) ກ ຂອງສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍການບິນພົນລະເຮືອນສາກົນ, ມົງເຣອານ, ວັນທີ 26 ຕຸລາ 1990. (ສ) 7 ສິງຫາ 2002

- **ສົນທິສັນຍາໃນຂົງເຂດກະສິກຳ:**

1. ສົນທິສັນຍາສາກົນ ວ່າດ້ວຍ ຊັບພະຍາກອນພັນທຸກຳພືດສຳລັບອາຫານ ແລະ ກະສິກຳ, ລີໂອເດີຈາເນໂລ, 5 ມິຖຸນາ 1992,(ຂ) 13 ມີນາ 2006.

   International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture, on 5 June 1992, (A 13 March 2006)

- **ສົນທິສັນຍາໃນຂົງເຂດສິດທິບັດ:**

1. ສົນທິສັນຍາສາກົນ ວ່າດ້ວຍ ການຮ່ວມມືທາງດ້ານສິດທິບັດ, ວໍຊິງຕັນ, 19 ມິຖຸນາ 1970, (ຂ 23 ມັງກອນ 2006).

   Patent Cooperation Treaty, Washington, 19 June 1970, (A 23 January 2006)

---

* ໝາຍເຫດ: ສົນທິສັນຍາໃນຂົງເຂດການບິນພົນລະເຮືອນຈຳນວນສາມສະບັບຕໍ່ໄປນີ້ຖືກຈັດເຂົ້າປະເພດສົນທິສັນຍາຕ້ານການກໍ່ການຮ້າຍ.

- **ຊັບສິນທາງປັນຍາ**

  Intellectual Property

1. ສົນທິສັນຍາສາກົນ ວ່າດ້ວຍ ລິຂະສິດສາກົນ (ໂດຍມີອານຸສັນຍາຕິດແນບ 3 ສະບັບ) ເຊີແນວ, ວັນທີ 6 ກັນຍາ 1952 (ຂ, 19 ສິງຫາ 1954)

   Universal Copyright Convention (with 3 annexed Protocols) Geneva , 6 September 1952 (A, 19 August 1954) LTS UN 77

II. ສົນທິສັນຍາຂອງອົງການວິຊາສະເພາະສະຫະປະຊາຊາດ

(UN Specialised Agencies Agreements)

- **ອົງການອາຫານ ແລະ ການກະເສດ ແລະ ສົນທິສັນຍາດ້ານການກະເສດ**

  Food and Agriculture Organisation (FAO) and Agricultural Law Instruments

1. ທຳມະນູນຂອງອົງການອາຫານ ແລະ ການກະເສດ ສປຊ, 1945

   Constitution of the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO), 1945 LTS FAO 01

2. ຂໍ້ຕົກລົງ ວ່າດ້ວຍ ການສ້າງຕັ້ງຄະນະກຳມາທິການລະດັບພາກພື້ນອາຊີ ແລະ ປາຊີຟິກ ກ່ຽວກັບ ສຸຂະພາບ ແລະ ການຜະລິດສັດ, 1973 (1995)

   Agreement for the Establishment of a Regional Animal Production and Health Commission for Asia and the Pacific, 1973, (1995) LTS FAO 02

3. ຂໍ້ຕົກລົງ ວ່າດ້ວຍ ການສ້າງຕັ້ງສູນພັດທະນາຊົນນະບົດແບບເຊື່ອມໂຍງສຳລັບອາຊີ ແລະ ປາຊີຟິກ, 1978 (1980)

   Agreement for the Establishment of a Centre for Integrated rural Development for Asia and the Pacific, 1978 (1980) LTS FAO 03

4. ຂໍ້ຕົກລົງປົກປ້ອງພືກສາຊາດສຳລັບຂົງເຂດອາຊີ ແລະ ປາຊີຟິກ, 1951 (1955)

   Plant Protection Agreement for the Asia and Pacific Region, 1951 (1955) LTS FAO 04

5. ສົນທິສັນຍາສາກົນ ວ່າດ້ວຍ ການປົກປ້ອງພືກສາຊາດ, 1951 (1955)

   International Plant Protection Convention, 1951 (1955) LTS FAO 05

6. ທຳມະນູນຄະນະກຳມາທິການສາກົນວ່າດ້ວຍເຂົ້າ, 1948 (1954)

   Constitution of the International Rice Commission, 1948 (1954) LTS FAO 06

7. ສົນທິສັນຍາສາກົນວ່າດ້ວຍການວາງລະບຽບການສຳລັບການປະມົງປາວານ, ວໍຊິງຕັນ 1946,(ສ້າງຕັ້ງຄະນະກຳມາ

ທິການປາວານສາກົນ ໃນປີ 1949), (ຂ 2007)

International Convention on the Regulation of Whaling , Washington 1946, (Establishing the International Whaling Commission in 1949),

- **ອົງການພະລັງງານປາລະມະນູສາກົນ**

  International Atomic Energy Agency (IAEA)

1. ສັນຍາ ລະຫວ່າງ ສ ປ ປ ລາວ ແລະ ອົງການພະລັງງານປະລະມະນູສາກົນວ່າດ້ວຍການນຳໃຊ້ການຄ້ຳປະກັນເຊິ່ງກ່ຽວພັນກັບສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍການບໍ່ແຜ່ຂະຫຍາຍອາວຸດນິວເຄຼຍ ແລະ ອານຸສັນຍາ, ເຊັນທີ່ກຸງວຽນ, ວັນທີ 22 ພະຈິກ 1991 (ສ, ລົງວັນທີ 29 ມີນາ 2001), ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ສຳລັບ ສປປ ລາວ ທີ 5 ເມສາ 2001.

   Agreement between the LAO PDR and the International Atomic Energy Agency for the Application of Safeguards in Connection with the Treaty on the Nonproliferation of Nuclear Weapons and Protocol, signed at Vienna on 22 November 1991 (R, 29 March 2001, in force since 5 April 2001).

   LTS IAEA 01 Lao Translation

- **ອົງການ ການບິນພົນລະເຮືອນສາກົນ**

  International Civil Aviation Organisation (ICAO)

1. ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍການບິນພົນລະເຮືອນສາກົນ (ໂດຍມີອານຸສັນຍາ), ເຊັນທີ່ ຊິກາໂກ, ວັນທີ 7 ທັນວາ 1944 (ຂ, 26 / 1990), (ສ, 7/2002)

   Convention on International Civil Aviation (ICAO) (With Protocols), signed at Chicago, on 7 December 1944 (S, 26/ 1990), (R, 7/2002) LTS ICAO 01, LTS ICAO 02
2. ສົນທິສັນຍາ ວ່າດ້ວຍ ການກະທຳຜິດ ແລະ ການກະທຳອື່ນໆບາງຢ່າງເທິງເຮືອບິນ, 1963 (1972)

   Convention on Offences and Certain Other Acts Committed on Board Aircraft, 1963 (1972)

   LTS ICAO 03

3. ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍການຮວບຮວມເຂົ້າກັນຂອງລະບຽບການບາງຢ່າງທີ່ພົວພັນກັບການຂົນສົ່ງທາງອາກາດ, 1929

   (Convention for the Unification of Certain Rules relating to International Carriage by Air, 1929

   LTS ICAO 04)

4. ອານຸສັນຍາເພື່ອດັດແກ້ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍການຮວບຮວມເຂົ້າກັນຂອງລະບຽບການບາງຢ່າງທີ່ພົວພັນກັບການຂົນສົ່ງທາງອາກາດ, 1929, (1955)

   Protocol to amend the Convention for the Unification of Certain Rules Relating to International Carriage by Air of 1929, (1955) LTS ICAO 04.01, LTS ICAO 04.02

5. ສົນທິສັນຍາ ວ່າດ້ວຍ ການຮັບຮູ້ສິດທິໃນເຮືອບິນໃນລະດັບສາກົນ, 1948

Convention on the International Recognition of Rights in Aircraft, 1948 LTS ICAO 05

- **ກອງທຶນສາກົນເພື່ອການພັດທະນາກະສິກໍາ**

  International Fund for Agricultural Development (IFAD)

1. ຂໍ້ຕົກລົງສ້າງຕັ້ງກອງທຶນສາກົນ ເພື່ອການພັດທະນາກະສິກໍາ, ໂຣມ, 13 ມິຖຸນາ 1976. (ຂ, 13 ທັນວາ 1978)

   Agreement Establishing the International Fund for Agricultural Development (IFAD), Rome, on 13 June 1976 (A, 13 December 1978) LTS IFAD 01

- **ອົງການແຮງງານສາກົນ**

  International Labour Organisation (ILO)

1. ບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈ ລະຫວ່າງ ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ ແລະ ອົງການແຮງງານສາກົນ (ຊ, 21 ມັງກອນ 2000)

   Memorandum of Understanding between the Government of the LAO PDR and the ILO (S, 21 January 2000) LTS ILO 01

2. ທໍາມະນູນຂອງອົງການແຮງງານສາກົນ, 1919

   Constitution of the International Labour Organisation (ILO), 1919 LTS ILO 02

   http://www.ilo.org/public/english/about/iloconst.htm

   Link to Online Information - http://www.ilo.org/public/english/

- **ອົງການໂທລະຄົມມະນາຄົມສາກົນ**

  International Telecommunications Union (ITU)

1. ທໍາມະນູນອົງການໂທລະຄົມມະນາຄົມສາກົນ, 1973

   Constitution of the International Telecommunications Union (ITU), 1973 LTS ITU 01

   http://www.itu.int/aboutitu/basictexts/constitution.html

   Link to Online Information http://www.itu.int/home/

- **ອົງການສະຫະປະຊາຊາດເພື່ອການພັດທະນາ**

  United Nations Development Programme (UNDP)

1. ສັນຍາວ່າດ້ວຍການຊ່ວຍເຫຼືອ ຂອງອົງການສະຫະປະຊາຊາດ ເພື່ອການພັດທະນາໃຫ້ແກ່ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ (ດ້ວຍການແລກປ່ຽນຈົດໝາຍ), ລົງນາມທີ່ ນິວຢອກ ຄັ້ງວັນທີ 10/10/1988

   Agreement concerning Assistance by the United Nations Development Programme to the Government of the Lao PDR (with exchange of letters). Signed at New York on 10 October 1988. LTS UNDP 01

- **ອົງການສະຫະປະຊາຊາດເພື່ອການສຶກສາ, ວິທະຍາສາດ ແລະ ວັດທະນະທຳ**

  United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation (UNESCO)

1. ທຳມະນູນອົງການ ສປຊ ເພື່ອການສຶກສາ, ວິທະຍາສາດ ແລະ ວັດທະນະທຳ, 1945.
   Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation (UNESCO), 1945 LTS UNE 01
2. ສົນທິສັນຍາ ວ່າດ້ວຍການປົກປັກຮັກສາ ແລະ ສົ່ງເສີມຄວາມຫຼາກຫຼາຍຂອງສິ່ງສະແດງອອກດ້ານວັດທະນະທຳ, (ຂ, 25 ຕຸລາ 2007), (ສປປ ລາວ ໃຫ້ສັດຕະຍາບັນໃນວັນທີ 25 ຕຸລາ 2007).
   Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions (A, 25 October 2007), (R 25 October 2007).

- **ກອງທຶນສະຫະປະຊາຊາດສຳລັບເດັກ**

  United Nations International Childrens' Emergency Fund (UNICEF)

1. ສັນຍາພື້ນຖານວ່າດ້ວຍການຮ່ວມມືລະຫວ່າງອົງການອຸຍນິເຊັບ ແລະ ລັດຖະບານແຫ່ງ ສປປລາວ, ເຊັນທີ່ວຽງຈັນ ວັນທີ 23 ສິງຫາ 1995.
   Standard Basic Cooperation Agreement Between UNICEF and the Government of the Lao PDR, signed in Vientiane on 23 August 1995 LTS UNI 01

- **ອົງການສະຫະປະຊາຊາດ ເພື່ອການພັດທະນາອຸດສາຫະກຳ**

  United Nations Industrial Development Organisation (UNIDO)

1. ທຳມະນູນ ຂອງອົງການສະຫະປະຊາຊາດເພື່ອການພັດທະນາອຸດສາຫະກຳ, ວຽງວຽນ, 8 ເມສາ 1979, (ຊ, 5 ມີນາ 1980 (ສ, 3 ມິຖຸນາ 1980) (ຈ, 3 ກັນຍາ 1985)
   Constitution of the United Nations Industrial Development Organisation (UNIDO), Vienna, on 8 April 1979 (S, 5 March 1980) (R, 3 June 1980) (N, 3 September 1985) LTS UNIDO 01

- **ອົງການໄປສະນີສາກົນ**

  Universal Postal Union (UPU)

1. ທຳມະນູນ ຂອງ ອົງການໄປສະນີສາກົນ, ວຽງວຽນ, 10 ກໍລະກົດ 1964.(ສ, 7 ກັນຍາ 1987)
   Constitution of the Universal Postal Union (UPU), Vienna, 10 July 1964, (R, 7 September 1987) LTS UPU 01

- **ອົງການອະນາໄມໂລກ**

  World Health Organisation (WHO)

1. ທຳມະນູນຂອງອົງການອະນາໄມໂລກ, ນິວຢອກ, 22 ກໍລະກົດ 1946 (ຮ, 17 ພຶດສະພາ 1950)
   Constitution of the World Health Organisation (WHO), New York, 22 July 1946 (a, 17 May 1950) LTS WHO 01

2. ຂໍ້ດັດແກ້ມາດຕາ 24 ແລະ 25 ຂອງທຳມະນູນອົງການອະນາໄມໂລກ, ເຊີແນວ 28 ພຶດສະພາ 1959. (ຮ, 4 ພຶດສະພາ 1960)

Amendment to articles 24 and 25 of the Constitution of the World Health Organization. Geneva, 28 May 1959. (a, 4 May 1960) LTS WHO 01.01

3. ຂໍ້ດັດແກ້ມາດຕາ 24 ແລະ 25 ຂອງທຳມະນູນຂອງອົງການອະນາໄມໂລກ. ເຊີແນວ 23 ພຶດສະພາ 1967. (ຮ, 29 ກໍລະກົດ 1968)

Amendment to Articles 24 and 25 of the Constitution of the World Health Organization. Geneva, 23 May 1967. (a, 29 July 1968) *Full text of amendment not available*

4. ຂໍ້ດັດແກ້ມາດຕາ 34 ແລະ 35 ຂອງທຳມະນູນອົງການອະນາໄມໂລກ. ເຊີແນວ 22 ພຶດສະພາ 1973. (ຮ, 28 ກັນຍາ 1976)

Amendment to Article 34 and 35 of the Constitution of the World Health Organization. Geneva, 22 May 1973. (a, 28 September 1976) LTS WHO 01.03

5. ຂໍ້ແກ້ມາດຕາ 24 ແລະ 25 ຂອງທຳມະນູນອົງການອະນາໄມໂລກ. ເຊີແນວ 17 ພຶດສະພາ 1976 (ຮ,23/1/1978)

Amendment to Articles 24 and 25 of the Constitution of the World Health Organization, Geneva, 17 May 1976. (a, 23 January 1978) LTS WHO 01.04

6. ຂໍ້ດັດແກ້ມາດຕາ 24 ແລະ 25 ຂອງທຳມະນູນອົງການອະນາໄມໂລກ. ເຊີແນວ 12 ພຶດສະພາ 1986. (ຮ, 5 ເມສາ 1988)

Amendment to Articles 24 and 25 of the Constitution of the World Health Organization. Geneva, 12 May 1986. (a, 5 April 1988) *Full text of amendment not available*

7. ລະບຽບການ ກ່ຽວກັບ ສາທາລະນະສຸກສາກົນ, 1969

International Health Regulations, 1969 LTS WHO 02

8. ລະບຽບການຂອງອົງການອະນາໄມໂລກ ວ່າດ້ວຍ ຊື່ຂອງພະຍາດ ແລະ ສາເຫດ ຂອງການເສຍຊີວິດ (ລວມທັງການຮັບໂຮມ ແລະ ການຈັດພິມສະຖິຕິ) 1967

WHO regulations regarding nomenclature (including the Compilation and Publication of Statistics) with respect to Diseases and Causes of Death, 1967

Link to information Online http://www.who.int/en/

- **ອົງການຊັບສິນທາງປັນຍາໂລກ**

  World Intellectual Property Organisation (WIPO)

1. ສົນທິສັນຍາສ້າງຕັ້ງອົງການຊັບສິນທາງປັນຍາໂລກ.1967 (ຊ, 17 ມັງກອນ 1995)

Convention Establishing the World Intellectual Property Organisation (WIPO), 1967 (S, January 17, 1995) LTS WIPO 02

2. ສົນທິສັນຍາປາຣີ ເພື່ອປົກປ້ອງຊັບສິນທາງດ້ານອຸດສາຫະກຳ, 1967. (ຂ, 2 ມັງກອນ 1998)
   Paris Convention for the Protection of Industrial Property, 1967 *(A,* 2 January 1998) LTS WIPO 01

- **ອົງການອຸຕຸນິຍົມ ແລະ ອຸທົກກະສາດໂລກ**
  World Meteorological Organisation (WMO)

1. ສົນທິສັນຍາສ້າງຕັ້ງອົງການອຸທົກກະສາດໂລກ 1947.
   Convention of the World Meteorological Organisation (WMO) (1947)
   Link to information Online http://www.wmo.ch/homeframe.html

- **ອົງການທ່ອງທ່ຽວໂລກ**
  World Tourism Organisation (WTO)

1. ທຳມະນູນຂອງອົງການທ່ອງທ່ຽວໂລກ (ລວມທັງບົດແນບທ້າຍ) 1970
   Statute of the World Tourism Organisation (with annex) 1970
   Link to Information Online http://www.worldtourism.org/index.htm

III. ສົນທິສັນຍາຂອງອົງການຈັດຕັ້ງສາກົນອື່ນໆ

Other International Organization Agreements

- **Asian Development Bank (ADB)**

1. ສັນຍາສ້າງຕັ້ງທະນາຄານພັດທະນາ ອາຊີ. ມະນີລາ, 4 ທັນວາ 1965 (ຂ, 4 ທັນວາ 1965) (ສ, 30 ສິງຫາ 1966)
   Agreement establishing the Asian Development Bank (ADB), Manila 4 December 1965 (S, 4 December 1965) (R, 30 August 1966) LTS ADB 06

- **ຫ້ອງການວາງສະແດງສາກົນ**
  Bureau of International Exhibitions (BIE)

1. ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍການວາງສະແດງສາກົນ ປາຣີ, ວັນທີ 22 ພະຈິກ 1928.(ຂ, 09 ພຶດສະພາ 1997)
   Convention relating to International Exhibitions, Paris 22 November, 1928

   (A, 9 May 1997) LTS BIE 01

- **ຄະນະກຳມະການກາແດງສາກົນ**
  International Committee of the Red Cross (ICRC)
  ກົດໝາຍມະນຸດສະທຳສາກົນ - ສົນທິສັນຍາເຊີແນວ

Humanitarian Law Geneva Conventions

1. ອານຸສັນຍາ (1) ເພີ່ມເຕີມໃຫ້ແກ່ສົນທິສັນຍາເຊີແນວ ສະບັບ ລົງວັນທີ 12 ສິງຫາ 1949 ວ່າດ້ວຍການປົກປ້ອງຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍຂອງການປະທະກັນລະຫວ່າງປະເທດ, 8 ມິຖຸນາ 1977 (ສ, ວັນທີ 18 ພະຈິກ 1980, ມີຄຳຖະແຫຼງ 30 ມັງກອນ 1998)

   Protocol (1) Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and Relating to the Protection of Victims of International Armed Conflicts, 8 June 1977, (R, 18 November 1980) (D, 30 January 1998)* LTS GEN P 01 Lao Translation

2. ອານຸສັນຍາ (2) ເພີ່ມເຕີມໃຫ້ແກ່ສົນທິສັນຍາເຊີແນວ ສະບັບລົງວັນທີ 12 ສິງຫາ 1949 ວ່າດ້ວຍ ການປົກປ້ອງຜູ້ທີ່ຖືກເຄາະຮ້າຍຂອງການປະທະກັນທີ່ບໍ່ມີລັກສະນະສາກົນ; 8 ມິຖຸນາ 1977 (ສ, 18 ພະຈິກ 1980).

   Protocol (2) Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and Relating to the Protection of Victims of NonInternational Armed Conflicts, 8 June 1977, (R, 18 November 1980) LTS GEN P 02 Lao Translation

3. ສົນທິສັນຍາເຊີແນວ (1) ວ່າດ້ວຍການບັນເທົາໃຫ້ແກ່ສະພາບຂອງຜູ້ທີ່ຖືກບາດເຈັບ, ຜູ້ເຈັບເປັນຢູ່ໃນກໍາລັງປະກອບອາວຸດໃນສະໜາມຮົບພາກພື້ນດິນ, 12 ສິງຫາ 1949 (ຂ, 29 ຕຸລາ 1956)

   Geneva Convention (1) for the Amelioration of the Condition of the Wounded and Sick in Armed Forces in the Field, 12 August 1949, (A, 29 October 1956) LTS GEN 01 Lao Translation

4. ສົນທິສັນຍາເຊີແນວ (2) ວ່າດ້ວຍການບັນເທົາໃຫ້ແກ່ຜູ້ຖືກບາດເຈັບ, ຜູ້ເຈັບປ່ວຍ ແລະ ຜູ້ຖືກກໍາປັ່ນຫລົ້ມຢູ່ທະເລຂອງກໍາລັງປະກອບອາວຸດ, 12 ສິງຫາ 1949 (ຂ, 29 ຕຸລາ 1956)

   Geneva Convention (2) for the Amelioration of the Wounded, Sick and Shipwrecked Members of the Armed Forces at Sea, 12 August 1949, (A, 29 October 1956) LTS GEN 04 Lao Translation

5. ສົນທິສັນຍາເຊີແນວວ່າດ້ວຍການປະຕິບັດຕໍ່ສະເລີຍເສິກ, 12 ສິງຫາ 1949 (ຂ, 29 ຕຸລາ 1956)

   Geneva Convention (3) Relative to the Treatment of Prisoners of War, 12 August 1949, (A, 29 October 1956) LTS GEN 05 Lao Translation

6. ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍການປົກປ້ອງບຸກຄົນພົນລະເຮືອນໃນຍາມສົງຄາມ, 12 ສິງຫາ 1949 (ຂ, 29 ຕຸລາ 1956)

   Geneva Convention (4) Relative to the protection of Civilian Persons in Time of War, 12 August 1949, (A, 29 October 1956) LTS GEN 06 06 Lao Translation

- **ທຳມະນູນໂຣມ ວ່າດ້ວຍ ສານອາຍາສາກົນ**

  (Rome Statute for the Eshtablishment of the **International Criminal Court)**

---

* ລັດຖະບານແຫ່ງສປປ ລາວ ໄດ້ຖະແຫຼງຮັບຮູ້ຄະນະກຳມາທິການສາກົນ ເພື່ອຊອກຫາມູນຄວາມຈິງໃນກໍລະນີການປະທະກັນດ້ວຍກຳລັງອາວຸດລະຫວ່າງປະເທດ, ທີ່ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນຕາມມາດຕາ 90 ຂອງອານຸສັນຍາເພີ້ມເຕີມ ສະບັບທີ 1 (ການປະກາດຮັບຮູ້ມາດຕາ 90 ໂດຍບໍ່ມີເງື່ອນໄຂ)

- ສປປ ລາວ ກຳລັງຄົ້ນຄ້ວາເພື່ອ ຂໍການຕົກລົງໃຫ້ສັດຕະຍາບັນສຳລັບການສະເໜີເຂົ້າຮ່ວມເປັນພາຄີ.

- **ກອງທຶນສາກົນ**

  International Monetary Fund (IMF)

1. ມາດຕາຂໍ້ຕົກລົງ ວ່າດ້ວຍກອງທຶນສາກົນ 1945

   Articles of Agreement of the International Monetary Fund (IMF) 1945 LTS IMF 01

   Link to articles of agreement online http://www.imf.org/external/pubs/ft/aa/index.htm

- **ອົງການໂທລະຄົມມະນາຄົມຜ່ານດາວທຽມສາກົນ**

  International Telecommunications Satellite Organisation (ITSO)

1. ຂໍ້ຕົກລົງວ່າດ້ວຍອົງການໂທລະຄົມມະນາຄົມຜ່ານດາວທຽມສາກົນ, 1949

   Agreement relating to the International Telecommunications Satellite Organisation " Intelsat" 1949

   LTS ITSO 01

- **ກຸ່ມທະນາຄານໂລກ**

  World Bank Group

  ທະນາຄານໂລກ ເພື່ອການຟື້ນຟູ ແລະ ການພັດທະນາ

  International Bank of Reconstruction and Development (IBRD)

1. ມາດຕາ ຂໍ້ຕົກລົງຂອງທະນາຄານໂລກ ວ່າດ້ວຍການຟື້ນຟູ ແລະ ການພັດທະນາ, 1945, (ຂ 5 ກໍລະກົດ 1961)

   Articles of Agreement of the International Bank of Reconstruction and Development (IBRD) (1945) (A, 5 July 1961) LTS IBRD 01 Link to Articles of Agreement Online

   http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/EXTABOUTUS/0,,contentMDK:20049557~menuPK:58863~pagePK:43912~piPK:44037~theSitePK:29708,00.html

- **ສະມາຄົມພັດທະນາສາກົນ**

  International Development Association (IDA)

1. ມາດຕາຂໍ້ຕົກລົງ ວ່າດ້ວຍ ສະມາຄົມພັດທະນາສາກົນ 1960, ຂ 28/10/1963

   Articles of Agreement of the International Development Association (IDA) (1960) (A, 28 October 1963) LTS IDA 01

   Link to Articles of Agreement Online http://www.worldbank.org/ida/idaart.htm

- **ສະມາຄົມດ້ານການເງິນສາກົນ**

  International Finance Corporation (IFC)

1. ມາດຕາຂອງຂໍ້ຕົກລົງ ວ່າດ້ວຍ ສະມາຄົມດ້ານການເງິນ 1955, (ຂ, 29 ມັງກອນ 1992)

   Articles of Agreement of the International Finance Corporation (IFC) (1955) (A, 29 January 1992) Link to Document Online http://www.ifc.org

- **ອົງການຫຼາຍຝ່າຍເພື່ອຄໍ້າປະກັນການລົງທຶນ**

  Multilateral Investment Guarantee Agency (MIGA)

1. ສົນທິສັນຍາສ້າງຕັ້ງ ອົງການຫຼາຍຝ່າຍ ເພື່ອຄໍ້າປະກັນການລົງທຶນ 1988, (ຂ, 13 ມັງກອນ 1999), (ສານປະກາດໃຫ້ສັດຕະຍາບັນ. ວຽງຈັນ, ວັນທີ 17 ມິຖຸນາ 1999).

   Convention on the Multilateral Investment Guarantee Agency (MIGA) (1988) (S, 13 January 1999), (R 17 June 1999) LTS MIGA 01 Lao Translation

   Link to Document Online

   http://www.miga.org/screens/about/convent/convent.htm

ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 28 ກໍລະກົດ 2008

ກົມສົນທິສັນຍາ ແລະ ກົດໝາຍ

ໂທລະສັບ: 021 452326,

021 452440.